

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 終審法院院長辦公室

#### 公告

茲公佈，在為填補終審法院院長辦公室以編制內任用的公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將終審法院院長辦公室專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於法院網頁（<http://www.court.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

### 檢察長辦公室

#### 公告

茲公佈，在為填補檢察長辦公室編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年五月二日至三日由上午九時二十分至下午五時四十五分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為三十

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos Tribunais (<http://www.court.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico superior.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Abril de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

### GABINETE DO PROCURADOR

#### Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete do Procurador, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, a prova de entrevista de selecção, com a

分鐘，考試地點為澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十八日張貼於澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

duração de 30 minutos, terá lugar de 2 a 3 de Maio de 2018, no período das 9,20 horas às 17,45 horas e será realizada no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edif. Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau.

Informação mais detalhada sobre a sala, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Abril de 2018 no balcão de atendimento do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edif. Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Gabinete – <http://www.mp.gov.mo/> – e dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete do Procurador, aos 10 de Abril de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

（Custo desta publicação \$ 1 498,00）

## 科學技術發展基金

### 名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一八年第一季給予財政資助名單：

## FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<b>項目資助</b> <b>Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia</b>					
林靜芝 Lam, Cindia	林靜芝 Lam, Cindia	153/2017/A	22/3/2018	\$ 185,000.00	企業社會責任信息系統在酒店與博彩旅遊業的應用（第1期支付）。 CSR Information system: the application in hospitality and gaming tourism industry (1.º payment).
鏡湖醫院慈善會 Kiang Wu Hospital Charitable Association	劉少華 Lao, Sio Wa	106/2017/A	22/3/2018	\$ 148,100.00	智能電話應用程式於經皮冠狀動脈介入術後病人的心臟康復計劃：可行性及效果性研究（第1期支付）。 The feasibility and effects of smartphone-based application on cardiac rehabilitation for percutaneous coronary intervention patients in Macau (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	苗凱 Miao, Kai	111/2017/A	22/3/2018	\$ 160,000.00	Cu15基因簇對於乳腺癌發生的驅動作用研究（第1期支付）。 Investigation of functional relevance of Cu15 cluster genes in breast cancer formation (1.º payment).
<b>科普資助</b> <b>Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciência</b>					
培道中學 Escola Pui Tou	金鑫 Jin, Xin	012/2017/P	1/3/2018	\$ 84,700.70	太空探究學習班（第2期支付）。 The course of space research (2.º payment).
	魏倩 Wei, Qian	280/2017/P	17/1/2018	\$ 75,630.00	基於實驗探究的化學小組（第1期支付）。 Chemical team based on experiment inquiry (1.º payment).
	梁鴻博 Liang, Hongbo	0006/2018/PS	15/2/2018	\$ 65,467.00	基建模型製作與科普、STEM學習班（第1期支付）。 Scientific infrastructure model making course (1.º payment).
濠江中學 Escola Hou Kong	何忠亮 He, Zhongliang	277/2017/P	17/1/2018	\$ 131,282.00	新型飛行器探究及智能控制技術培訓。 Study and training on novel flying vehicles and intelligent control technology.
	楊逸 Yeung, Yat	285/2017/P	17/1/2018	\$ 53,800.00	濠江英才潛能拓展計劃。 HKP junior talents program.
	楚振生 Chu, Zhensheng	0004/2018/PS	15/2/2018	\$ 229,280.00	中學物理奧林匹克理論與實踐培訓。 The theory and practice training of Olympic physics for middle school student.
	黃少聰 Wong, Sio Chong 張小平 Zhang Xiaoping	0005/2018/PS	15/2/2018	\$ 9,070.00	中學化學奧林匹克培訓班（第1期支付）。 Advanced course of secondary Chemical Olympiad (1.º payment).
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	趙正輝 Chio, Cheng Fai	274/2017/P	17/1/2018	\$ 137,200.00	伺服馬達機械人研究小組（第1期支付）。 Servo robot research group (1.º payment).
	趙正輝 Choi, Cheng Fai	282/2017/P	17/1/2018	\$ 128,750.00	電子科技及機械人研究開發計劃（第1期支付）。 Electronic technology and robot research development programs (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	梁沛津 Leong, Pui Chan	278/2017/P	17/1/2018	\$ 20,020.00	材料物理特性探究計劃。 Material physical properties ex- ploration program.
	蘇樂天 Sou, Lok Tin	281/2017/P	17/1/2018	\$ 65,000.00	WeDo創意教室。 WeDo robot lab.
	袁國展 Un, Kuok Chin	0001/2018/PS	15/2/2018	\$ 14,125.00	可再生能源與新希望。 Renewable energy and new hope.
	劉冠華 Lao, Kun Wan	0007/2018/PS	15/2/2018	\$ 75,400.00	建立家居伺服器並DIY圖形化控 制介面。 Web application for the smart home.
	劉冠華 Lao, Kun Wa	0008/2018/PS	15/2/2018	\$ 93,600.00	工業4.0發展簡介及實作。 Introduction to industry.
	高泳詩 Kou, Weng Si	0015/2018/PS	1/3/2018	\$ 79,327.00	水耕研習小組。 Hydroponics study group.
	郭振業 Kuok, Chan Ip	0016/2018/PS	1/3/2018	\$ 22,820.00	AIRBLOCK無人機工作坊。 Airblock drone workshop.
	郭振業 Kuok, Chan Ip	0017/2018/PS	1/3/2018	\$ 56,384.00	360°全境影片製作。 360.º panoramic video workshop.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	鄭桂初 Cheang, Kuai Cho	283/2017/P	17/1/2018	\$ 202,610.00	科技推廣及創新能力小組培訓課 程(第二期)(第1期支付)。 Team of technological innova- tion course (term 2) (1.º pay- ment).
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	陳家樂 Chan, Ka Lok	273/2017/P	17/1/2018	\$ 17,000.00	科學實驗工作坊。 Science project workshop.
	盧振倡 Lou, Chan Cheo	0002/2018/PS	15/2/2018	\$ 44,400.00	全新STEM課程<小小發明家系 列>機械人課程。 Lego boost.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção In- glesa	周玉玲 Chao, Iok Leng	271/2017/P	17/1/2018	\$ 33,370.00	走出課室——生物科技與農耕 樂。 Fun with biological technology and farming.
	雷凱琪 Loi, Hoi Kei	0003/2018/PS	15/2/2018	\$ 78,090.00	智慧用能多fun工作坊。 Fun with energy workshop.
東南學校 Escola Tong Nam	鄭蘭華 Cheang, Lan Wa	0009/2018/PS	15/2/2018	\$ 18,000.00	環保節能計劃。 Environmental and energy sa- ving project.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	李春 Lei, Chon	230/2016/P	1/3/2018	\$ 73,455.90	機械人設計及控制系統學習(第2 期支付)。 Robot program designing and micro system controlling (2.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José 5	林鎮翔 Lam, Chan Cheong	279/2017/P	17/1/2018	\$ 227,398.80	自然科學專題探究計劃。 Natural science research project.
	許穎賢 Hoi, Weng In	0018/2018/PS	1/3/2018	\$ 62,680.00	創客小組。 Maker team.
澳門大學 Universidade de Macau	王瑞兵 Wang, Ruibing	0010/2018/PS	1/3/2018	\$ 157,000.00	潛能拓展計劃 生物科技(2018) (第1期支付)。 Plan of potential development biotechnology (2018) (1.º pay- ment).
	周怡聰 Zhou, Yicong	0011/2018/PS	1/3/2018	\$ 113,536.00	2018計算機視覺與人工智能夏令 營。 Computer vision and artificial intelligence summer camp 2018.
	羅健豪 Lo, Kin Ho	0012/2018/PS	1/3/2018	\$ 183,100.00	運輸技術夏令營。 Transportation technology sum- mer camp.
	陳龍 Chen, Long	0013/2018/PS	1/3/2018	\$ 51,075.00	2018機器人與人工智能夏令營。 Robotics and artificial intelli- gence summer camp 2018.
	黃志文 Vong, Chi Man 陳俊龍 Chen, Chun Lung Philip	0014/2018/PS	1/3/2018	\$ 61,660.00	2018四軸飛行器三維重構夏令 營。 3D reconstruction with quad- copters summer camp 2018.
	溫日明 Wan, Iat Menh	0019/2018/PS	1/3/2018	\$ 51,705.00	土木工程夏令營——2018。 Civil engineering summer camp 2018.
	梁應德 Leong, Ieng Tak	0020/2018/PS	1/3/2018	\$ 71,870.00	數學與大數據夏令營。 Summer camp of Mathematics and big data.
	蔡偉華 Choi, Wai Wa	0021/2018/PS	1/3/2018	\$ 102,820.00	無線科技研習夏令營2018。 Wireless technology study sum- mer camp 2018.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	王艷 Wang, Yan	276/2017/P	17/1/2018	\$ 14,100.00	護理學生仿真模擬臨終症狀照護 培訓(第1期支付)。 Training for nursing students' end-of-life symptoms caring with simulated scenarios (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universi- dade de Ciência e Tec- nologia de Macau	梅苞 Mei, Bao 鄧志培 Tang, Chi Pui	269/2017/P	11/1/2018	\$ 290,780.00	澳門科技大學之潛能拓展計劃 (2017-2018 學年)。 Potential development program for secondary school students' at Macau University of Science and Technology (2017-2018 aca- demic year).
	黃錦偉 Wong, Kam Wa	272/2017/P	11/1/2018	\$ 227,500.00	中醫藥研究全方位體驗課程(第1 期支付)。 Hands-on experience courses for research in Chinese herbal medicines (1.º payment).
澳門環境科技研究協會 Associação de Estudos da Ciência e Tecnologia Ambiental de Macau	呂寶珠 Loi, Pou Chu	0002/2018/PO	1/3/2018	\$ 13,240.00	污染遠程監控無人機。 Remote unmanned aerial vehi- cles for pollution monitoring.
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	黃漢輝 Wong, Hon Fai	070/2017/P	1/3/2018	\$ 71,304.30	科普知識及物理實驗推廣活動 (第2期支付)。 Promotion of popular science with Physics experiment activity (2.º payment).
澳門物理奧林匹克中心 Center of Physics Olympiad of Macao	陳溢寧 Chan, Iat Neng	006/2017/P	1/3/2018	\$ 29,523.30	暑期的科學興趣研究營和學術研 習班及相關連發展的活動(第2期 支付)。 Science study camp and study class in summer, and related ac- tivities (2.º payment).
	陳溢寧 Chan, Iat Neng	270/2017/P	17/1/2018	\$ 64,000.00	2018 暑期科學興趣研究營。 2018 summer science study camp.
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnolo- gias de Macau	黃志文 Vong, Chi Man	275/2017/P	17/1/2018	\$ 152,870.00	WER 機械人科普工作坊。 WER robotics science workshop.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juve- nis Bosco	梁芷茵 Leung, Chi Ian	284/2017/P	17/1/2018	\$ 72,000.00	青年多媒體製作課程(第1期支 付)。 Multimedia production (youth) (1.º payment).
澳門地理暨教育研究會 Geography and Educa- tion Research Associa- tion of Macau	謝建勛 Che, Kin Fan	0001/2018/PO	1/3/2018	\$ 28,140.00	國際地理奧林匹克競賽訓練 2018。 Training for international geo- graphy Olympiad 2018.
總金額 Total				\$ 4,348,184.00	



二零一八年四月十一日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

行政委員會委員 鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$10,292.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 11 de Abril de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 10 292,00)

## 身 份 證 明 局

### 通 告

第8/DSI/2018號批示

根據公佈於二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年三月二十三日行政法務司司長確認的二零一八年三月二十日第6/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局社團及財團登記處處長唐偉杰作出下列行為的權限：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 就其屬下工作人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准其屬下工作人員的輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，簽發社團及財團登記處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 審批及簽發社團及財團登記證明書；

(八) 審批及簽發其他與社團及財團有關的證明書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一八年三月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Avisos

Despacho n.º 8/DSI/2018

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 6/DSI/2018, de 20 de Março de 2018, homologado por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão do Registo de Associação e Fundação da Direcção dos Serviços de Identificação, Tong Wai Kit, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos dos seus subordinados;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão do Registo de Associação e Fundação e fotocópias autenticadas dos documentos existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

7) Apreciar e emitir certificados de registo de associação e fundação;

8) Apreciar e emitir outros certificados relacionados com a área de associação e fundação.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2018.

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一八年四月十二日的確認)

第9/DSI/2018號批示

根據公佈於二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年三月二十三日行政法務司司長確認的二零一八年三月二十日第6/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局刑事紀錄處處長徐昕作出下列行為的權限：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 就其屬下工作人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准其屬下工作人員的輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，簽發刑事紀錄處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 審批及簽發刑事紀錄證明書；

(八) 審批及簽發其他與刑事紀錄有關的證明書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一八年三月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、本批示廢止刊登於二零一八年二月二十八日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內的第5/DSI/2018號批示。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一八年四月十二日的確認)

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora da DSI, de 12 de Abril de 2018).

Despacho n.º 9/DSI/2018

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 6/DSI/2018, de 20 de Março de 2018, homologado por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão do Registo Criminal da Direcção dos Serviços de Identificação, Xu Xin, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos dos seus subordinados;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão do Registo Criminal e fotocópias autenticadas dos documentos existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

7) Apreciar e emitir certificados de registo criminal;

8) Apreciar e emitir outros certificados relacionados com a área de registo criminal.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2018.

5. É revogado o Despacho n.º 5/DSI/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora da DSI, de 12 de Abril de 2018).



二零一八年四月十二日於身份證明局

副局長 羅翹卿

(是項刊登費用為\$4,146.00)

第10/DSI/2018號批示

根據公佈於二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年三月二十三日行政法務司司長確認的二零一八年三月二十日第7/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局旅行證件廳廳長劉天德作出下列行為的權限：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 就其屬下工作人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准其屬下工作人員的輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，簽發旅行證件廳的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 審批及簽發《澳門特別行政區護照》、《澳門特別行政區旅行證》及《澳門居民往來香港特別行政區旅遊證》，以及鑑證上述證件的影印本；

(八) 簽發在旅行證件廳的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一八年三月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Abril de 2018.

A Subdirectora dos Serviços, *Lo Pin Heng*.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

Despacho n.º 10/DSI/2018

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 7/DSI/2018, de 20 de Março de 2018, homologado por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Documentos de Viagem da Direcção dos Serviços de Identificação, David Lau, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos dos seus subordinados;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições do Departamento de Documentos de Viagem, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos existentes no seu arquivo;

7) Apreciar e emitir Passaportes da Região Administrativa Especial de Macau, Títulos de Viagem da Região Administrativa Especial de Macau e Títulos de Visita de Residentes de Macau à Região Administrativa Especial de Hong Kong, bem como certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

8) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquele departamento, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2018.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一八年四月十二日的確認)

#### 第11/DSI/2018號批示

根據公佈於二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年三月二十三日行政法務司司長確認的二零一八年三月二十日第7/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局行政及財政處處長張麗珊作出下列行為的權限：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 就其屬下工作人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准其屬下工作人員的輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 簽發給與澳門特區政府部門的報到憑證、計算及結算身份證明局人員的服務年資的文件，以及證明身份證明局人員在法律上的職位及薪俸狀況聲明書或同類文件，以及鑑證上述文件的影印本；

(七) 簽發身份證明局人員及其家屬的衛生護理證；

(八) 批准身份證明局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 除機密資料外，簽發行政及財政處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(十) 簽發在行政及財政處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora da DSI, de 12 de Abril de 2018).

#### Despacho n.º 11/DSI/2018

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 7/DSI/2018, de 20 de Março de 2018, homologado por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, Cheong Lai San, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos dos seus subordinados;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

7) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;

8) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira e fotocópias autenticadas dos documentos existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

10) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquela divisão, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一八年三月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一八年四月十二日的確認)

二零一八年四月十二日於身份證明局

代副局長 黃寶瑩

(是項刊登費用為 \$4,802.00)

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2018.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora da DSI, de 12 de Abril de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Abril de 2018.

A Subdirectora dos Serviços, substituta, Wong Pou Ieng.

(Custo desta publicação \$ 4 802,00)

## 印務局

### 通告

茲公佈，在為填補印務局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月七日至五月八日由下午二時三十分至下午六時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為澳門官印局街印務局大樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十八日張貼於澳門官印局街印務局大樓，印務局行政暨財政處告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.io.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月十三日於印務局

局長 杜志文

## IMPrensa Oficial

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Imprensa Oficial, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Imprensa, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção demorará cerca de 20 minutos, terá lugar de 7 de Maio até 8 de Maio de 2018, no período das 14,30 às 18,00 horas e será realizada na Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Abril de 2018 no quadro informativo da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica da Imprensa Oficial — <http://www.io.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Imprensa Oficial, aos 13 de Abril de 2018.

O Administrador, Tou Chi Man.

## 民政總署

## 公告

為民政總署購買污水泵設備

按二零一八年三月十六日管理委員會決議，現為“民政總署購買污水泵設備”進行公開招標。

有關承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年四月三十日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元（\$100.00）（按照第63/85/M號法令第十條第三款的规定）。

截止遞交標書日期為二零一八年五月七日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬陸仟肆佰元正（\$46,400.00）。臨時保證金可以現金或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年五月八日上午十時，於本署培訓中心（澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

由二零一八年四月三十日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月九日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Anúncio

*Aquisição de bombas para águas residuais  
de estações elevatórias*

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, tomada na sessão de 16 de Março de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de bombas para águas residuais de estações elevatórias».

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 30 de Abril de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 7 de Maio de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$46 400,00 (quarenta e seis mil e quatrocentas patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro ou garantia bancária.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 8 de Maio de 2018. Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir do dia 30 de Abril de 2018, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Abril de 2018.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）



## 澳門公共行政福利基金

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA  
DE MACAU

## 名單

## Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門公共行政福利基金現刊登二零一八年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o FSAPM publicar a listagem de apoio concedido no 1.º trimestre do ano de 2018:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務員保齡球協會 Associação de Bowling dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades	19.12.2017	\$ 4,502.50
澳門公務人員體育會 Associação Desportiva dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades	19.12.2017	\$ 31,760.00

二零一八年四月九日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——代主席：馮若儀——委員：梁少峰、伍雪賢

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 9 de Abril de 2018. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, substituta, *Joana Maria Noronha*. — Os Vogais, *Leong Sio Fong* — *Ng Sut In*.

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 通告

## Avisos

茲公佈，在為填補經濟局以編制內任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月二日至五月八日由上午九時三十分至下午十二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五至三十分鐘，考試地點為澳門羅保博士街1-3號七樓經濟局辦公室。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Economia, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15-30 minutos, terá lugar de 2 de Maio até 8 de Maio de 2018, no período das 9,30 às 12,30 horas, na Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua Dr. Pedro José Lobo, 1-3, 7.º andar, Macau.

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十八日張貼於澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Abril de 2018 no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia



午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁 (<http://www.economia.gov.mo/>)及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一八年四月十二日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

茲公佈,在為填補經濟局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,本局定於二零一八年五月十三日上午十時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時,考試地點如下:

- 嘉諾撒聖心中學;
- 澳門三育中學;
- 利瑪竇中學;
- 澳門城市大學;
- 鮑思高粵華小學;
- 廣大中學;
- 勞工子弟學校(中學部)。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁 (<http://www.economia.gov.mo/>)及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一八年四月十二日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.economia.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento, em regime de contrato administrativo de provimento, de cinco lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral da Direcção dos Serviços de Economia, e dos que vierem a verificar-se na mesma categoria no prazo de dois anos, nestes Serviços, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita), com a duração de 3 horas, será realizada no dia 13 de Maio de 2018, pelas 10,00 horas, nos seguintes locais:

- Colégio do Sagrado Coração de Jesus;
- Escola Secundária Sam Yuk de Macau;
- Colégio Mateus Ricci;
- Universidade da Cidade de Macau;
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah);
- Escola Kwong Tai;
- Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.economia.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

## 消費者委員會

## 通告

茲公佈，在為填補消費者委員會一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本會定於二零一八年五月六日上午十時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——勞工子弟學校（中學部）；

——聖羅撒英文中學；

——東南學校（中學部）；

——廣大中學；

——化地瑪聖母女子學校；

——聖公會中學（澳門）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十八日張貼於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可於本會網頁（<http://www.consumer.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Conselho de Consumidores, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Conselho, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 6 de Maio de 2018, às 10,00 horas, nos seguintes locais:

— Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário);

— Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa;

— Escola Tong Nam — Secundária;

— Escola Kwong Tai;

— Escola Nossa Senhora de Fátima;

— Colégio Anglicano de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Abril de 2018 no quadro de aviso do Conselho de Consumidores, sito na Av. Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Conselho — <http://www.consumer.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Abril de 2018.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 澳門金融管理局

## 通告

第007/2018——AMCM號通告

事項：保險業務監察——賠償金額異常高或“出面保險單”（“Fronting”）的技術準備金之擔保

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## Aviso

Aviso n.º 007/2018-AMCM

*Assunto*: Supervisão da Actividade Seguradora — Caução de Provisões Técnicas nos Casos de Sinistro de Valor Anormalmente Elevado ou de «Fronting»

根據六月三十日第27/97/M號法例第六十一條第五款之規定：“如賠償金額異常高，澳門金融管理局得允許以相當於保險人自留額之款項或由澳門金融管理局訂定之其他款項作賠償準備金之擔保”；

另一方面，按上述法例同一條之第六款之規定：“有關適用上款規定之標準，由澳門金融管理局以通告訂定”；

同時，考慮到澳門特區相繼展開各項工程，和工程規模超出了本地獲准許經營保險人的承保能力，非壽險保險人為了提供保險保障及確保投保者可符合澳門相關的法例，會以慣常的“出面保險單”形式作出承保；

鑑於受到風災的影響，澳門非人壽保險業遭到巨額索償，有關保險公司按上述法例以淨值擔保技術準備金申請。為確保獲許保險公司在財政上有能力承擔較大風險所帶來的衝擊，再保險人應有穩健的財政實力；

總觀以上情況，行政管理委員會根據上述法例第10條第二款的規定，作出以下議決：

#### “賠償金額異常高”之申請

1. “賠償金額異常高”是指有關非壽險保險人就該賠償之保險種類的損賠率必須相等或高於過去三年內該保險種類平均的保險業的損賠率的25%，及澳門金融管理局認為屬對本地保險業有重大影響之情況；

2. 在此情況下，若再保險人按附件持有等同於或高於最少一家特定信貸評級機構之最低信貸評級要求，以及同時該再保險人持有不低於由其他特定信貸評級機構之最低信貸評級時，澳門金融管理局可批准保險人以淨值基礎（即扣除保險分出部份）擔保賠償準備金；倘未能完全符合上述要求，澳門金融管理局仍可按個別情況作出考慮，但須符合特定的其他要求。

#### “出面保險單”之申請

3. 當保險人以“出面保險單”方式作出承保時，若保險人能符合以下兩種條件，不論是現存風險準備金或賠償準備金，則允

De acordo com o estabelecido no n.º 5 do artigo 61.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, «perante a ocorrência de um sinistro de valor anormalmente elevado, a AMCM pode permitir que a provisão para sinistros seja caucionada pelo montante correspondente ao pleno de retenção da seguradora ou por outro determinado pela AMCM»;

Por outro lado, em conformidade com o disposto no n.º 6 dessa normal legal «os critérios respeitantes à aplicação do disposto no número anterior são estabelecidos por aviso da AMCM»;

Entretanto, dada a implementação de projectos relevantes para a economia da Região Administrativa Especial de Macau e cujo valor excede a capacidade de aceitação por parte das seguradoras autorizadas localmente, tem sido comum a prática de celebração de contratos «*fronting*», pelos quais se concretiza a cobertura do seguro pelas seguradoras dos ramos gerais e se garante aos tomadores dos seguros a aplicação da legislação e jurisdição de Macau;

Aliás, as seguradoras dos ramos gerais têm vindo a apresentar, nos termos do previsto no referido diploma legal, pedidos de caucionamento das provisões técnicas por pleno de retenção (base líquida), como consequência, por um lado, dos efeitos decorrentes do último desastre e, por outro, da situação de as seguradoras dos ramos gerais terem recebido pedidos de indemnização de valor muito elevado. Perante esta situação, com a finalidade de manter a capacidade financeira das seguradoras autorizadas localmente para fazerem face aos impactos resultantes de riscos maiores, torna-se justificado que as resseguradoras disponham de capacidade financeira sólida e estável;

Face ao exposto, o Conselho de Administração, ao abrigo do determinado no n.º 2 do artigo 10.º do supramencionado regime jurídico, estabelece o seguinte:

#### Pedidos para «sinistro de valor anormalmente elevado»:

1.º Por «sinistro de valor anormalmente elevado» entende-se qualquer sinistro em ramo de seguro das seguradoras dos ramos gerais cujo índice de sinistralidade destas seguradoras seja igual ou superior a 25% do que a média geral desse índice (no ramo em apreço) nos três anos anteriores, bem como a situação em que a AMCM considera poder provocar grande impacto no sector segurador local;

2.º Nessa situação, a AMCM pode autorizar o caucionamento das provisões para sinistros pelo pleno de retenção da seguradora, se a resseguradora detiver, nos termos do estabelecido do ANEXO, um grau de avaliação de risco atribuído por, pelo menos, uma das seguintes empresas especializadas de notação, igual ou superior aos mínimos indicados para cada uma, não possuindo, em simultâneo, um grau inferior a esse mínimo atribuído por outra qualquer dessas entidades. Para a situação em que a resseguradora não reúna, na íntegra, os referidos requisitos, a AMCM pode ponderar, de forma casuística, o caso em função da situação real, devendo cumprir determinados requisitos:

#### Pedidos para os casos de «*fronting*»

3.º No caso de «*fronting*», o caucionamento (seja das provisões para riscos em curso ou das provisões para sinistros) pelo

許保險人以淨值基礎（即扣除保險分出部份）擔保技術準備金：

- 每一張“出面保險單”的投保金額不少於澳門幣 100,000,000 元；

- 參與承保“出面保險單”的分入保險人/再保險人必須完全符合附件所指的信貸評級。

4. 為本通告之效力，“出面保險單”之定義為分出保險公司（即基本保險公司或出面保險公司）將其承保的風險分出予其他再保公司的合約，而分出保險公司的自留額不得超出承保風險的百分之五；

5. 在這些情況下，有關的保險人（申請人）必須將“出面保險”的協議證明文件及擔保技術準備金之建議書一併提交澳門金融管理局作審核。

6. 倘未能完全符合上述要求，澳門金融管理局仍可按個別情況作出考慮，但須符合特定的其他要求。

7. 本通告自刊登日期開始生效，並同時廢止二零一三年一月十日第 007/2013——AMCM 號通告。

二零一八年三月二十九日於澳門金融管理局

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：黃立峰

#### 附件、特定評級機構名單 及最低信貸評級要求

特定評級機構	最低信貸評級
——惠譽國際評級	A
——評級投資訊息中心	A
——穆迪投資者服務公司	A2
——標準普爾公司	A
——A.M. Best Company, Inc.	a
——大公國際資信評估有限公司	A

備註：再保險公司應最少具備一個等同或高於此等最低信貸評級。任何低於上述同等的最低評級將不被接納。

（是項刊登費用為 \$4,596.00）

pleno de retenção só é aceite desde que sejam cumpridas, na íntegra, as seguintes duas condições:

- O valor do capital seguro seja, pelo menos, de MOP 100 000 000,00 para cada operação de «fronting»; e

- A seguradora/resseguradora parte no «fronting» cumprir, na íntegra, um grau de avaliação de risco, exigido na tabela constante do Anexo.

4.º Para efeitos de aplicação deste aviso, entende-se por «fronting» o acordo pelo qual a companhia cedente (a seguradora ou companhia «fronting») cede o risco que aceitou para a sua resseguradora retendo, apenas, uma quota não superior a 5% daquele risco, por sua própria conta;

5.º Nessas situações a seguradora requerente deve apresentar à AMCM prova documental do acordo de «fronting», conjuntamente com a sua proposta de caucionamento das provisões técnicas;

6.º Para a situação em que a resseguradora não reúna, na íntegra, os referidos requisitos, a AMCM pode ponderar, de forma casuística, o caso em função da situação real, devendo cumprir determinados requisitos; e

7.º Este aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e revoga o aviso n.º 007/2013-AMCM, de 10 de Janeiro de 2013.

Autoridade Monetária de Macau, aos 29 de Março de 2018.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

#### ANEXO

#### Lista de empresas especializadas de notação e respectivos graus mínimos de avaliação de risco

Empresas especializadas de notação	Graus mínimos de avaliação de risco
— Fitch Ratings	A
— Rating & Investment Information, Inc.	A
— Moody's Investors Service, Inc.	A2
— Standard & Poor's Corporation	A
— A.M. Best Company, Inc.	a
— Dagong Global Credit Rating	A

Nota — As resseguradoras devem ter, pelo menos, uma notação reflectindo qualidade de crédito igual ou superior a estes graus mínimos e, em simultâneo, nenhuma notação inferior aos mesmos graus.

（Custo desta publicação \$ 4 596,00）



## 資產負債分析表

## Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一八年二月二十八日

Em 28 de Fevereiro de 2018

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	161,607,872,989.11	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	93,965,162,126.69	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM
海外債券	Títulos de crédito	48,419,343,595.25	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária
特別投資組合	Fundos discretionários	19,202,564,728.13	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário
其他	Outras	20,802,539.04	其他 Outras responsabilidades
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	49,723,276,581.56	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa
流通硬幣	Moeda metálica de troco	260,537,800.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,351,042.99	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	140,341.20	暫記帳項 Operações diversas a regularizar
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	67,709,536.24	其他帳項 Outras contas
外幣投資	Aplicações em moeda externa	49,385,681,860.73	資本儲備 Reservas patrimoniais
其他資產	Outros valores activos	737,528,861.00	資本滾存 Dotação patrimonial
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais
			澳門元 (Patacas)
			179,629,221,305.34
			26,636,509,886.34
			54,450,000,000.00
			17,425,730,660.00
			31,311,000,000.00
			49,805,980,759.00
			0.00
			0.00
			0.00
			164,967,544.01
			164,967,544.01
			0.00
			32,274,489,582.32
			26,126,733,124.64
			0.00



澳門元 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,329,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 818,724,379.69
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
212,068,678,431.67	212,068,678,431.67
財務暨人事處 Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos 方慧敏 <i>Fong Vai Man</i>	
行政管理委員會 Pel'O Conselho de Administração 陳守信 <i>Chan Sau San</i> 伍文湘 <i>Ng Man Seong</i> 李可欣 <i>Lei Ho, Ian, Esther</i> 黃立峰 <i>Yong Lap Fong</i>	
(是項刊登費用為 \$3,210.00) (Custo desta publicação \$ 3 210,00)	

澳門財政儲備  
**RESERVA FINANCEIRA DA RAEM**

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(**Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011**)

於二零一八年二月二十八日

Em 28 de Fevereiro de 2018

澳門元  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	其他負債 Outros valores passivos
銀行結存 Depósitos e contas correntes	2,569,496,042.32
債券 Títulos de crédito	
外託管理基金 Fundos discricionários	515,322,608,506.17
其他投資 Outras aplicações	147,546,788,100.00
	364,172,823,774.39
	3,602,996,631.78
其他資產 Outros valores activos	
總計 Total do activo	總計 Total do passivo
	517,892,104,548.49
	517,892,104,548.49

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'lo Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

伍文湘

Ng Man Seong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 汽車及航海保障基金

## FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

## 二零一七年度管理帳目及報告

Relatório e Contas de Gerência  
Referentes ao Exercício de 2017

## 目錄

## ÍNDICE

1. 性質及宗旨
2. 二零一七年度開展的活動
3. 管理帳目
  - 3.1. 資產負債表分析
  - 3.2. 損益表分析
  - 3.3. 預算執行情況
  - 3.4. 損益運用建議
4. 二零一七年度帳目的闡釋
5. 監察委員會意見書

1. Natureza e fins
2. Actividades desenvolvidas em 2017
3. Contas de gerência
  - 3.1. Análise do Balanço
  - 3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados
  - 3.3. Execução orçamental
  - 3.4. Proposta de aplicação de resultados
4. Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2017
5. Parecer da Comissão de Fiscalização

## 二零一七年度管理帳目及報告

Relatório e Contas de Gerência Referentes  
ao Exercício de 2017

## 1. 性質及宗旨

## 1. Natureza e fins

十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款訂立了汽車保障基金的制度，規定在下列情況下，汽車保障基金有權限對受汽車民事責任強制保險約束的車輛造成事故而引致受害人死亡或身體侵害，作損害賠償：

O Fundo de Garantia Automóvel foi institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, competindo-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, quando:

- a) 不知悉責任人或責任人不受有效或產生效力的保險保障；或
- b) 保險人被宣告破產。

- a) O responsável seja desconhecido ou não beneficie de seguro válido ou eficaz; ou
- b) For declarada a falência da seguradora.

根據訂定遊艇民事責任強制保險的十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款規定，本基金改稱為汽車及航海保障基金（葡文縮寫FGAM），其範圍現已擴大至由遊艇造成的上述類似情況。

De acordo com o estabelecido no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro - diploma a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio – o Fundo passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

## 2. 二零一七年度開展的活動

## 2. Actividade desenvolvida em 2017

考慮到本基金的性質，同時基於一九九五年對其制度方面採取的一系列必要的行政措施，本基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人。於二零一七年，本基金的主要工作為：接收賠償通知，委派律師對因交通事故而被起訴之賠償個案進行訴訟，向受害人作出法定賠償，及期後對該事故之相關肇事人進行司法訴訟以追討有關賠償，同時與被委派的律師對有關訴訟情況直接進行管理。

Tendo em atenção, por um lado, a natureza do FGAM e, por outro, o facto de em 1995 se terem tomado as medidas administrativas consideradas indispensáveis à sua institucionalização como pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, a actividade do FGAM em 2017 incidiu fundamentalmente: na recepção de participações de sinistros, na contratação de advogados para assegurar o patrocínio judiciário, no âmbito das acções intentadas contra o FGAM, com pedidos de indemnizações decorrentes de acidentes de viação, no pagamento de indemnizações legais às vítimas, no desenvolvimento de acções judiciais para o exercício do direito de regresso do FGAM contra os causadores destes acidentes de viação e na gestão das referidas acções judiciais, em articulação directa com os advogados contratados.

行政管理委員會於二零一七年期間共召開了29次會議，而諮詢委員會則召開了2次會議；每月帳目均呈交監察委員會以作知悉，並按照澳門特別行政區新公共財政管理制度所指定之特定機構須按照權責發生制會計制度之規定，每月結束後呈交“收益及費用預算執行控制表”予財政局。

同時，本基金亦遵照審計署十一月六日第2/2012號審計長批示的要求，編制了二零一六年度的帳目並寄予審計署以作審閱。

### 3. 管理帳目

#### 3.1. 資產負債表分析

(單位：仟澳門元)

項目	31.12.2016	31.12.2017	變動情況	
			變動值	百分比
<b>資產</b>				
——活期存款	368.7	4,609.2	4,240.5	1,150.1
——定期存款	92,131.4	94,729.5	2,598.1	2.8
——債務人	2,642.9	3,005.0	362.1	13.7
——應收利息	117.7	473.1	355.4	302.0
——總計	95,260.7	102,816.8	7,556.1	7.9
<b>負債</b>				
——債權人	20.0	20.0	0.0	0.0
——賠償準備金	8,037.2	7,968.6	(68.6)	(0.9)
——財務準備金	2,488.8	2,491.7	2.9	0.1
——小計	10,546.0	10,480.3	(65.7)	(0.6)
<b>資本淨值</b>				
——一般儲備	80,634.6	84,714.7	4,080.1	5.1
——淨盈餘	4,080.1	7,621.8	3,541.7	86.8
——小計	84,714.7	92,336.5	7,621.8	9.0
——總計	95,260.7	102,816.8	7,556.1	7.9

### 3. Contas de gerência

#### 3.1. Análise do Balanço

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	31.12.16	31.12.17	Variação	
			Valor	%
<b>ACTIVO</b>				
– Depósitos à ordem	368,7	4.609,2	4.240,5	1,150,1
– Depósitos a prazo	92.131,4	94.729,5	2.598,1	2,8

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	31.12.16	31.12.17	Variação	
			Valor	%
— Devedores	2.642,9	3.005,0	362,1	13,7
— Juros a receber	117,7	473,1	355,4	302,0
— Total	95.260,7	102.816,8	7.556,1	7,9
<b>PASSIVO</b>				
— Credores	20,0	20,0	0,0	0,0
— Provisões para sinistros	8.037,2	7.968,6	(68,6)	(0,9)
— Provisões financeiras	2.488,8	2.491,7	2,9	0,1
— Sub-total	10.546,0	10.480,3	(65,7)	(0,6)
<b>SITUAÇÃO LÍQUIDA</b>				
— Reserva geral	80.634,6	84.714,7	4.080,1	5,1
— Resultado líquido	4.080,1	7.621,8	3.541,7	86,8
— Sub-total	84.714,7	92.336,5	7.621,8	9,0
— Total	95.260,7	102.816,8	7.556,1	7,9

截至二零一七年年末，本基金的資產負債表情況概括如下：

3.1.1. 本基金資產總值增至1.03億澳門元，較去年年底增加了約7.6百萬澳門元（增幅7.9%），主要反映在“活期存款”及“定期存款”之增加，分別錄得1,150.1%及2.8%之升幅。

3.1.2. 在負債方面，主要包括“賠償準備金”及“財務準備金”。本基金總負債較上年度輕微減少了6.6萬澳門元（跌幅0.6%），主要是本基金對因交通事故所引起之被起訴程序之賠償責任有所減少，故此“賠償準備金”按年輕微減少了6.9萬澳門元（跌幅0.9%）。

3.1.3. 在資本淨值方面，2017年度的淨盈餘為7.6百萬澳門元，較上年度大幅增加了86.8%，而一般儲備則增加了5.1%，相等於2016年度淨盈餘全數撥入的款項。

No final de 2017, a situação do balanço do FGAM podia ser sintetizada da seguinte forma:

3.1.1. O activo total do FGAM elevava-se a 103 milhões de patacas, apresentando, em relação ao final do ano precedente, um acréscimo de 7,6 milhões de patacas, ou seja, 7,9% como taxa de crescimento, sendo reflexo fundamentalmente da conjugação dos valores registados nas rubricas de «depósitos à ordem» (+1.150,1%) e «depósitos a prazo» (+2,8%).

3.1.2. Quanto ao passivo total, sendo aquele constituído essencialmente pelas «provisões para sinistros» e «provisões financeiras», quando comparado com o ano anterior, registou uma redução ligeira de 6,6 milhões de patacas (-0,6%), o que se deveu principalmente à diminuição das responsabilidades totais das indemnizações, considerando os processos judiciais contra o FGAM originados pelos acidentes de viação, pelo que reduziu, ligeiramente, em 6,9 milhões de patacas (-0,9%), a rubrica «provisões para sinistros», comparativamente com o ano anterior.

3.1.3. Relativamente à situação líquida, o «resultado líquido» de 2017, no valor de 7,6 milhões de patacas, registou um acréscimo acentuado de 86,8%, enquanto que, na «reserva geral» se verificou um aumento de 5,1%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2016 nessa rubrica.

### 3.2. 損益表分析

(單位: 仟澳門元)

項目	2016	2017	變動情況	
			變動值	百分比
<b>收入</b>				
——保費從價收入	6,618.6	7,032.2	413.6	6.2
——償還收入	797.8	372.3	(425.5)	(53.3)



(單位: 仟澳門元)

項目	2016	2017	變動情況		
			變動值	百分比	
—定期存款利息	938.2	1,329.0	390.8	41.7	
—準備金之使用	347.2	0.0	(347.2)	(100.0)	
—前期損益	2,810.4	852.5	(1,957.9)	(69.7)	
——總計 (1)	11,512.2	9,586.0	(1,926.2)	(16.7)	
<b>支出</b>					
—賠償金					
賠償準備金	6,334.8	1,765.9	(4,568.9)	(72.1)	
已付賠償	188.9	0.0	(188.9)	(100.0)	
—第三者提供服務及供應	312.0	198.1	(113.9)	(36.5)	
—銀行費用	0.7	0.2	(0.5)	(71.4)	
—呆帳準備金	595.7	0.0	(595.7)	(100.0)	
——總計 (2)	7,432.1	1,964.2	(5,467.9)	(73.6)	
<b>淨盈餘</b>					
(1) - (2)	(3)	4,080.1	7,621.8	3,541.7	86.8

## 3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	2016	2017	Variação		
			Valor	%	
<b><u>PROVEITOS</u></b>					
– Adicional sobre prémios	6.618,6	7.032,2	413,6	6,2	
– Reembolsos	797,8	372,3	(425,5)	(53,3)	
– Juros de depósitos	938,2	1.329,0	390,8	41,7	
– Utilização de provisões	347,2	0,0	(347,2)	(100,0)	
– Resultados rel. a exercícios anteriores	2.810,4	852,5	(1.957,9)	(69,7)	
– Total (1)	11.512,2	9.586,0	(1.926,2)	(16,7)	
<b><u>CUSTOS</u></b>					
– Indemnizações					
Provisões para sinistros	6.334,8	1.765,9	(4.568,9)	(72,1)	
Indemnizações pagas	188,9	0,0	(188,9)	(100,0)	
– Fornecimentos e serviços de terceiros	312,0	198,1	(113,9)	(36,5)	
– Despesas e encargos bancários	0,7	0,2	(0,5)	(71,4)	
– Prov. p/ créditos de cobrança duvidosa	595,7	0,0	(595,7)	(100,0)	
– Total (2)	7.432,1	1.964,2	(5.467,9)	(73,6)	
<b><u>RESULTADO LÍQUIDO</u></b>					
(1) - (2)	(3)	4.080,1	7.621,8	3.541,7	86,8

從上述損益表的數據顯示：

### 3.2.1. 收益方面較上年度下跌了16.7%，主要是“前期損益”

（因賠償訴訟個案完結而撤銷前年度所設立之準備金）大幅減少了69.7%，而“償還收入”較上年度也減少了53.3%，主要是於2017年期間被法院判決執行之訴金額較2016年為少。於2017年度“準備金之使用”項目之金額為零，主要是由於本基金於2017年修訂了有關“準備金之使用”之會計記帳方式，對已完成訴訟程序之損害賠償個案所產生之法定賠償以及相關“訴訟費和公證費”之支付活動以直接沖銷“賠償準備金”項目之方式入帳。

3.2.2. 支出方面較上年度減少了73.6%，主要由“賠償準備金”及“呆帳準備金”的下跌所致。“賠償準備金”較上年度減少了4.6佰萬澳門元（跌幅72.1%），是由於本基金於2017年期間共接收了6宗要求索取賠償之訴訟個案（其中有2宗已於同年獲法院撤銷相關賠償責任，故相應之賠償準備金已作沖銷），雖與上年度宗數相同，但要求賠償總金額較2016年度為少（2017年賠償準備金總額為3.2佰萬澳門元，2016年賠償準備金總額為6.3佰萬澳門元）。於2017年度“已付賠償”項目之金額為零，主要是由於本基金於2017年修訂了有關支付賠償之會計入帳方式，對已完成訴訟程序之損害賠償個案所產生之法定賠償以及相關“訴訟費和公證費”之支付活動以直接沖銷“賠償準備金”項目之方式入帳。另一方面，本基金於2017年沒有作任何呆帳撥備。

3.2.3. 綜上所述，二零一七年度錄得淨盈餘為7.6佰萬澳門元，較上年度大幅增加了86.8%。

### 3.3. 預算執行情況

Da leitura do mapa supramencionado, é de salientar:

3.2.1. Quanto aos proveitos, registou-se, em relação ao ano anterior, uma descida de 16,7%; isto foi principalmente devido à redução significativa de 69,7 % do valor dos «resultados relativos a exercícios anteriores» (ou seja, como resultado da conclusão do julgamento de acções de indemnização, que conduziu à anulação da verba destinada às provisões, transferida no ano do exercício anterior), enquanto que o item «Reembolsos» teve uma redução, na ordem dos 53,3%, quando comparado com o ano anterior, pelo facto de o valor das acções executivas determinadas, em 2017, nas sentenças dos tribunais ser inferior ao do ano de 2016. Aliás, o valor da rubrica «Utilização de Provisões», em 2017, foi de 0, o qual foi resultante principalmente da alteração efectuada, em 2017, pelo FGAM, à forma de contabilização da rubrica «Utilização de Provisões». Ou seja, as operações relacionadas com os pagamentos das indemnizações legais, decorrentes dos casos de pedidos que finalizaram o processo judicial e dos demais custos com a rubrica «contencioso e notariado» passaram a ser compensadas directamente na rubrica «Provisões para sinistros», como contrapartida desta verba.

3.2.2. No que se refere aos custos, em relação ao ano anterior, registou-se uma redução de 73,6%, o que se deveu principalmente à diminuição das «Provisões para sinistros» e «Provisões p/créditos de cobrança duvidosa». A rubrica «Provisões para sinistros» registou uma descida na ordem dos 4,6 milhões de patacas, quando comparado com o ano anterior (ou seja, -72,1%), pelo facto de o montante concreto de indemnizações decorrentes de 6 acções judiciais intentadas contra o FGAM [de entre estes casos, 2 em que as correspondentes responsabilidades de indemnizações foram, no mesmo, anuladas pelos tribunais, pelo que as correspondentes provisões para sinistros foram eliminadas (como contrapartida)], em 2017, com pedidos de indemnização ser inferior ao de 2016 (em 2017, o total de «Provisões para sinistros» foi de 3,2 milhões de patacas, enquanto o de 2016, de 6,3 milhões de patacas), apesar de o número destes casos ser igual ao do ano anterior. Em 2017, o valor da rubrica «Indemnizações pagas», foi de 0, o qual foi resultante principalmente da alteração efectuada, em 2017, pelo FGAM, à forma de contabilização para pagamento das indemnizações, ou seja, as operações relacionadas com os pagamentos das indemnizações legais, decorrentes dos casos de pedidos que finalizaram o processo judicial e dos demais custos com a rubrica «contencioso e notariado» passaram a ser compensadas directamente na rubrica «Provisões para sinistros», como contrapartida desta verba. Por outro lado, em 2017, o FGAM não inscreveu qualquer verba destinada a provisões p/ créditos de cobrança duvidosa.

3.2.3. Da conjugação do exposto, em 2017, o «resultado líquido» do exercício do FGAM foi de 7,6 milhões de patacas, traduzindo um acréscimo acentuado de 86,8%, em relação ao ano anterior.

（單位：仟澳門元）

項目	預算			結算	差額	
	最初	修改	最終		數值	百分比
<b>收入</b>						
——保費從價收入	6,758.0	0.0	6,758.0	7,032.2	274.2	4.1
——償還收入	800.0	0.0	800.0	372.3	(427.7)	(53.5)

(單位：仟澳門元)

項目	預算			結算	差額	
	最初	修改	最終		數值	百分比
——定期存款利息	813.7	0.0	813.7	1,329.0	515.3	63.3
——前期損益	337.8	0.0	337.8	852.5	514.7	152.4
——總計 (1)	8,709.5	0.0	8,709.5	9,586.0	876.5	10.1
<b>支出</b>						
——賠償準備金	6,700.0	0.0	6,700.0	1,765.9	(4,934.1)	(73.6)
——第三者提供服務及供應	405.0	0.0	405.0	198.1	(206.9)	(51.1)
——銀行費用	5.0	0.0	5.0	0.2	(4.8)	(96.0)
——呆帳準備金	800.0	0.0	800.0	0.0	(800.0)	(100.0)
——總計 (2)	7,910.0	0.0	7,910.0	1,964.2	(5,945.8)	(75.2)
<b>淨盈餘</b>						
(1) - (2)	799.5	0.0	799.5	7,621.8	6,822.3	853.3
(3)						

## 3.3. Execução orçamental

(Unidade: 10<sup>3</sup> patacas)

Rubricas	Orçamento			Realização	Desvios	
	Inicial	Supl.	Final		Valor	%
<b><u>PROVEITOS</u></b>						
– Adicional sobre prémios	6.758,0	0,0	6.758,0	7.032,2	274,2	4,1
– Reembolsos	800,0	0,0	800,0	372,3	(427,7)	(53,5)
– Juros de depósitos	813,7	0,0	813,7	1.329,0	515,3	63,3
– Resultados rel. a exercícios anteriores	337,8	0,0	337,8	852,5	514,7	152,4
– Total (1)	8.709,5	0,0	8.709,5	9.586,0	876,5	10,1
<b><u>CUSTOS</u></b>						
– Provisões para sinistros	6.700,0	0,0	6.700,0	1.765,9	(4.934,1)	(73,6)
– Fornecimentos e serviços de terceiros	405,0	0,0	405,0	198,1	(206,9)	(51,1)
– Despesas e encargos bancários	5,0	0,0	5,0	0,2	(4,8)	(96,0)
– Prov. p/créditos de cobrança duvidosa	800,0	0,0	800,0	0,0	(800,0)	(100,0)
– Total (2)	7.910,0	0,0	7.910,0	1.964,2	(5.945,8)	(75,2)
<b><u>RESULTADO LÍQUIDO</u></b>						
(1) – (2)	799,5	0,0	799,5	7.621,8	6.822,3	853,3
(3)						

本基金2017度之本身預算乃經由2016年12月16日第11/2016號法律有關2017年財政年度預算案所通過的，並刊登於2016年12月30日第52期第一組副刊之澳門特別行政區公報內。本基金於2017年間沒有進行預算修改。

Para o exercício de 2017 o orçamento privativo do FGAM foi aprovado pela Lei n.º 11/2016 (Lei do Orçamento de 2017), de 16 de Dezembro de 2016, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52 (I.ª Série, Suplemento), de 30 de Dezembro de 2016. O FGAM não procedeu a qualquer alteração orçamental no decorrer de 2017.

上述預算執行情況表的數據顯示：

3.3.1. 收入方面，僅“保費從價收入”錄得與預算值較接近之數字，其餘“償還收入”、“定期存款利息”以及“前期損益”之實現率則分別錄得較大之偏差，其中“前期損益”變化最大，錄得152.4%（即增加了51.5萬澳門元）之正偏差，原因是於2017年本基金分別就5宗賠償個案於訴訟程序完結後撤銷了相關未被動用之賠償準備金，當中涉及上年度所設立之準備金，較預算為大所致。

總括而言，本基金於2017年度之總收入較預算增加了87.7萬澳門元，或10.1%之正偏差。

3.3.2. 支出方面，“賠償準備金”、“第三者提供服務及供應”及“呆帳準備金”的實際結算金額與其預算金額偏差較大，其中“賠償準備金”金額出現最大差異，錄得73.6%（即減少了4.9百萬澳門元）之負偏差，主要是由於賠償訴訟個案索償金額較預算為少，而且有2宗於2017年新增賠償訴訟個案已於同年完結並撤銷所設立之賠償準備金。另一方面，本基金於2017年沒有作任何呆帳撥備。

3.3.3. 綜上所述，本基金於2017年度淨盈餘錄得853.3%之正偏差，較最終預算淨盈餘金額增加了6.8百萬澳門元。

#### 3.4. 損益運用建議

考慮到本基金的性質，行政管理委員會建議將2017年度之淨盈餘金額柒佰陸拾貳萬壹仟柒佰肆拾貳圓捌角陸分（7,621,742.86澳門元）全數撥入一般儲備帳目中，使儲備總額達至玖仟貳佰叁拾叁萬陸仟肆佰玖拾柒圓伍角叁分（92,336,497.53澳門元）。

於澳門，二零一八年三月二十六日。

行政管理委員會

委員：伍文湘

李可欣

黃立峰

Da leitura do mapa de execução orçamental, é de salientar:

3.3.1. No que respeita aos proveitos, apenas a rubrica «adicional sobre prémios» ficou próxima do valor previsto, enquanto que as restantes componentes, como «reembolsos», «Juros de depósitos (a prazo)» e «resultados relativos a exercícios anteriores» se traduziram em grandes desvios na taxa de execução; de entre as mesmas, a mudança da rubrica «resultados relativos a exercícios anteriores» foi a maior, com desvio positivo na ordem dos 152,4% (ou seja, com o acréscimo de 515 mil de patacas), na medida em que foram anuladas as provisões para sinistros não utilizadas, na sequência da conclusão do julgamento de acções judiciais relacionadas com os 5 pedidos de indemnizações, que incidiam em determinadas provisões constituídas no exercício anterior, com valor superior ao inscrito no orçamento.

De um modo geral, verificou-se uma subida do total dos proveitos registados em 2017, em comparação com o valor orçamentado, na ordem dos 877 mil de patacas, correspondente a um desvio positivo de 10,1%.

3.3.2. No que se refere aos custos, o valor realizado nas rubricas «provisões para sinistros», «fornecimentos e serviços de terceiros» e «provisões p/ créditos de cobrança duvidosa» registaram um desvio bastante acentuado, em comparação com o valor orçamentado para o efeito; de entre estas, verificou-se um desvio maior na rubrica «provisões para sinistros», com desvio negativo na ordem dos 73,6% (ou seja, foi registada uma redução de MOP4,9 milhões), na medida em que o valor pago para as acções judiciais, com pedidos de indemnizações foi inferior ao valor orçamentado, por outro lado, houve, em 2017, dois casos novos intentados contra FGAM, em que as provisões constituídas para os mesmos foram anuladas como consequência da conclusão das correspondentes acções judiciais, com pedidos de indemnizações. Por outro lado, em 2017, o FGAM não procedeu a qualquer constituição de «provisões p/ crédito de cobrança duvidosa».

3.3.3. Face ao exposto, constata-se que, no ano de 2017, o resultado líquido do exercício teve um desvio positivo de 853,3%, o qual, em relação ao valor orçamentado final do resultado líquido, representa um acréscimo de 6,8 milhões de patacas.

#### 3.4. Proposta de aplicação de resultados

Tendo em atenção a natureza da instituição que é o FGAM, o Conselho Administrativo propõe que o resultado líquido do exercício de 2017, de MOP7.621.742,86 (sete milhões, seiscentas e vinte e uma mil, setecentas e quarenta e duas patacas e oitenta e seis avos) seja incorporado, na íntegra, na conta da reserva geral, passando esta para MOP92.336.497,53 (noventa e dois milhões, trezentas e trinta e seis mil, quatrocentas e noventa e sete patacas e três avos).

Macau, aos 26 de Março de 2018.

O Conselho Administrativo.

Ng Man Seong, vogal.

Lei Ho Ian, vogal.

Vong Lap Fong, vogal.

#### 4. 二零一七年度有關帳目的闡釋

##### a) 簡介

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款的規定，在汽車民事責任強制保險領域中，汽車及航海保障基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人，及根據十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款的規定，其範圍現已擴大至遊艇民事責任強制保險領域。

##### b) 會計帳目說明

汽車及航海保障基金所採用的會計制度，是根據一月四日第2/2017號批示所核准的專有會計帳目而進行的，並於二零一七年一月一日開始生效，具體說明如下：

##### • 保費從價收入

乃汽車及航海保障基金的資金來源（上述法令第二十六條第一款a項），相當於上一年完成的汽車及遊艇保險直接毛保費中在扣除退保及減保後所餘淨額的2.5%（分別由十一月二十八日第248/94/M號訓令及十二月十三日第104/99/M號法令訂定）。

##### • 賠償準備金

其設立之目的是為了對每一宗因交通事故而引起之被起訴程序可能承擔的賠償風險作出保障。汽車及航海保障基金於2017年修訂了有關支付賠償之會計入帳方式，對已完成訴訟程序之損害賠償個案所產生之法定賠償以及相關“訴訟費和公證費”之支付活動以直接沖銷“賠償準備金”項目之方式入帳，故於2017年起不再使用“已付賠償”及“準備金之使用”帳項。

##### • 財務準備金

其設立之目的為了對應收款項可能面對之呆壞帳風險作出保障，這裡所指的主要是涉及本基金因行使求償權而須徵收之款項。

##### • 附件

I. 銀行存款的演算

II. 資產負債表

III. 損益計算表

IV. 現金流量表

V. 賠償準備金變動表

VI. 資本儲備變動狀況

VII. 實際收支與預算收支比較表

#### 4. *Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2017*

##### a) Introdução

O FGAM é, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, uma pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, instituída no âmbito do seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, com os seus fins a serem alargados ao seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro).

##### b) Resumo das práticas contabilísticas

A contabilização das operações do FGAM foi efectuada em conformidade com o plano de contas privativo, aprovado pelo Despacho n.º 2/2017, de 4 de Janeiro, o qual entrou em vigor a partir de 1 de Janeiro de 2017, sendo de referir especificamente:

##### • Adicional sobre os prémios

Constituem recursos do FGAM [alínea a) do n.º 1 do artigo 26.º do diploma mencionado anteriormente] a percentagem de 2.5% (fixada, respectivamente, pela Portaria n.º 248/94/M, de 28 de Novembro, e pelo Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro) sobre os prémios simples do seguro directo do ramo automóvel e das embarcações de recreio processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações.

##### • Provisões para sinistros

Destinam-se a garantir, relativamente a cada um dos sinistros participados, a responsabilidade dos riscos daí decorrentes, no âmbito de acções judiciais a que possa haver lugar. Aliás, em 2017, o FGAM efectuou a alteração à forma de contabilização relativamente às operações relacionadas com os pagamentos das indemnizações, pelo que tais operações relacionadas com indemnizações legais dos casos de pedidos que finalizaram o processo judicial e dos demais custos com a rubrica «contencioso e notariado» passaram a ser compensadas directamente na rubrica «Provisões para sinistros», como contrapartida desta verba. Assim, a partir de 2017, as rubricas «indemnizações pagas» e «utilização de provisões» deixaram de ser utilizadas.

##### • Provisões financeiras

Destinam-se a registar as provisões para fazer face aos riscos de cobrança duvidosa de terceiros, nomeadamente dos processos de reembolso intentados pelo FGAM, no uso de seu direito de regresso.

##### • Anexos

I. Determinação dos depósitos bancários

II. Balanço

III. Demonstração de resultados

IV. Demonstração de fluxos de caixa

V. Mapa das provisões para sinistros

VI. Situação da reserva geral

VII. Mapa comparativo das receitas (orçamentadas e arrecadadas) e das despesas (orçamentadas e pagas)



附件一  
銀行存款的演算

	2016	2017
	澳門元	澳門元
- 期初結餘	85,070,595.61	92,500,099.00
- 增加 (收入) :		
· 應收利息之變動	354.88	-
· 債務人 - 其他債務人	-	1,450.00
· 債權人 - 其他債權人	20,055.00	-
· 保費從價收入	6,618,600.00	7,032,221.00
· 定期存款利息	938,205.98	1,329,057.75
· 償還收入	797,762.94	372,260.23
	8,374,978.80	8,734,988.98
	93,445,574.41	101,235,087.98
- 減少 (支出) :		
· 應收利息之變動	-	(355,371.21)
· 債務人 - 其他實體	(442,549.63)	(363,500.23)
· 債務人 - 其他債務人	(1,450.00)	-
· 債權人 - 其他債權人	-	(55.00)
· 已付賠償金	(188,853.08)	(982,072.62)
· 通訊	(139.70)	-
· 強制性公佈	(48,167.00)	(45,475.00)
· 特別服務	(37,000.00)	(39,000.00)
· 訴訟費和公證費 (已付)	(226,591.00)	(110,652.00)
· 銀行費用	(725.00)	(215.00)
- 期末結餘	92,500,099.00	99,338,746.92

  

	31/12/2016	銀行存款	31/12/2017
	368,727.71	- 活期存款	4,609,224.05
	92,131,371.29	- 定期存款	94,729,522.87
	92,500,099.00		99,338,746.92

## ANEXO I

## Determinação dos Depósitos Bancários

	<u>2016</u>	<u>MOP</u> <u>2017</u>
- Saldo no início do exercício	85,070,595.61	92,500,099.00
- <i>A aditar (receitas):</i>		
. Variação nos juros a receber	354.88	
. Devedores - Outras devedores	-	1,450.00
. Credores - Outros credores	20,055.00	-
. Adicional sobre os prémios	6,618,600.00	7,032,221.00
. Juros de depósitos a prazo	938,205.98	1,329,057.75
. Reembolsos (valores recebidos)	797,762.94	372,260.23
	<u>8,374,978.80</u>	<u>8,734,988.98</u>
	93,445,574.41	101,235,087.98
- <i>A deduzir (despesas):</i>		
. Variação nos juros a receber	-	(355,371.21)
. Devedores - Outras entidades	(442,549.63)	(363,500.23)
. Devedores - Outros devedores	(1,450.00)	-
. Credores - Outros credores	-	(55.00)
. Indemnizações pagas	(188,853.08)	(982,072.62)
. Comunicações	(139.70)	-
. Publicidade obrigatória	(48,167.00)	(45,475.00)
. Trabalhos especializados	(37,000.00)	(39,000.00)
. Contencioso e notariado (valores pagas)	(226,591.00)	(110,652.00)
. Despesas e encargos bancários	(725.00)	(215.00)
	<u>(945,475.41)</u>	<u>(1,896,341.06)</u>
- Saldo no final do exercício	<u>92,500,099.00</u>	<u>99,338,746.92</u>

  

	<u>31/12/2016</u>	<u>DESDOBRAMENTO DOS DEPÓSITOS BANCÁRIOS</u>	<u>31/12/2017</u>
	368,727.71	Depósitos à ordem	4,609,224.05
	92,131,371.29	Depósitos a prazo	94,729,522.87
	<u>92,500,099.00</u>		<u>99,338,746.92</u>

## 附件二

## ANEXO II

## 資產負債表

於二零一七年十二月三十一日

## BALANÇO

Em 31 de Dezembro de 2017

	澳門元(MOP)
<b>資產 ACTIVO</b>	
活期存款 Depósitos a ordem	4,609,224.05
定期存款 Depósitos a prazo	94,729,522.87
債務人 - 保險公司 Devedores - Seguradoras	0.00
債務人 - 其他實體 Devedores - Outras entidades	3,004,959.49
應收利息 Juros a receber	<u>473,087.60</u>
<b>總資產 TOTAL DO ACTIVO</b>	<b>102,816,794.01</b>
<b>負債 PASSIVO</b>	
債權人 - 其他債權人 Credores - Outros credores	20,000.00
賠償準備金 Provisões para sinistros	7,968,559.22
呆帳準備金 Provisões para créditos de cobrança duvidosa	<u>2,491,737.26</u>
<b>總負債 TOTAL DOS PASSIVOS</b>	<b>10,480,296.48</b>
<b>資產淨值 SITUAÇÃO LÍQUIDA</b>	<b><u>92,336,497.53</u></b>
<b>汽車及航海保障基金結餘</b>	
<b>SALDO DO FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO</b>	
一般儲備 Reserva geral	84,714,754.67
本期盈餘 Resultado do exercício	<u>7,621,742.86</u>
<b>汽車及航海保障基金結餘</b>	
<b>SALDO DO FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO</b>	<b><u>92,336,497.53</u></b>

附件三  
ANEXO III

損益計算表

於二零一七年十二月三十一日

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIOS  
Em 31 de Dezembro de 2017

	澳門元(MOP)
<b>收入 PROVEITOS</b>	
保費從價收入 Adicional sobre prémios	7,032,221.00
償還收入 Reembolsos	372,260.23
存款利息 Juros de depósitos a prazo	1,329,057.75
前期收益 Ganhos relativos a exercícios anteriores	<u>852,465.14</u>
<b>收入總計 TOTAL DOS PROVEITOS</b>	<b>9,586,004.12</b>
<b>開支 CUSTO</b>	
賠償準備金 Provisões para sinistros	(1,765,941.98)
呆帳準備金 Provisões para créditos de cobrança duvidosa	0.00
第三者供應 Fornecimentos de terceiros	0.00
第三者服務 Serviços de terceiros	(198,104.28)
銀行費用 Despesas e encargos bancários	(215.00)
前期損失 Perdas relativos a exercícios anteriores	<u>0.00</u>
<b>開支總計 TOTAL DOS CUSTOS</b>	<b><u>(1,964,261.26)</u></b>
<b>本期盈餘淨值 RESULTADO DO EXERCÍCIO</b>	<b><u><u>7,621,742.86</u></u></b>

## 附件四

## 現金流量表

截至二零一七年十二月三十一日

澳門元

	2017	2016	
<b>經營活動</b>			
本期營業結餘淨值	7,621,742.86	4,080,175.31	
- 投資收益	(1,329,057.75)	(938,205.98)	
- 債務人的增加	(362,050.23)	(443,999.63)	
- 債權人的(減少)/增加	(55.00)	20,055.00	
- 賠償準備金的(減少)/增加	(68,595.78)	3,225,964.00	
- 呆帳準備金的增加	2,977.28	546,953.83	
來自經營活動的現金流量淨額 (1)	5,864,961.38	6,490,942.53	
<b>投資活動</b>			
- 定期存款的增加	(73,807,337.89)	(157,248.84)	
- 收到利息	973,686.54	938,560.86	
來自投資活動的現金流量淨額 (2)	(72,833,651.35)	781,312.02	
現金和現金等價物之淨變動額 (1)+(2) = (3)	(66,968,689.97)	7,272,254.55	
1月1日之現金和現金等價物 (4)	71,577,914.02	64,305,659.47	
12月31日之現金和現金等價物 (3)+(4) = (5)	4,609,224.05	71,577,914.02	

## ANEXO IV

**Demonstração de fluxos de caixa**  
**Para o exercício de 2017, à data de 31 de Dezembro**

MOP

	2017	2016	
<b>Actividades operacionais</b>			
Resultado líquido do exercício	7,621,742.86	4,080,175.31	
- Juros processados	(1,329,057.75)	(938,205.98)	
- Aumento em devedores	(362,050.23)	(443,999.63)	
- (Diminuição)/Aumento em credores	(55.00)	20,055.00	
- (Diminuição)/Aumento nas provisões para sinistros	(68,595.78)	(3,225,964.00)	
- Aumento nas provisões p/créditos de cobrança duvidosa	2,977.28	546,953.83	
Fluxos de caixa de actividades operacionais (1)	5,864,961.38	6,490,942.53	



	2017	2016	MOP
<b>Aplicações de fundos</b>			
– Aumento nos depósitos a prazo	(73,807,337.89)	(157,248.84)	
– Juros recebidos	973,686.54	938,560.86	
Fluxos de caixa de aplicações de fundos (2)	<u>(72,833,651.35)</u>		<u>781,312.02</u>
Varição líquida em caixa e seus equivalentes			
(1) + (2) = (3)	(66,968,689.97)		7,272,254.55
Caixa e seus equivalentes no dia de 01 de Janeiro (4)	<u>71,577,914.02</u>		<u>64,305,659.47</u>
Caixa e seus equivalentes no dia de 31 de Dezembro			
(3) + (4) = (5)	<u>4,609,224.05</u>		<u>71,577,914.02</u>

## 附件五

## 二零一七年十二月三十一日之賠償準備金變動表

		澳門元
期初結餘	(1)	8,037,155.00
增加	(2)	3,150,158.76
減少	(3)	(3,218,754.54)
於 2017 年 12 月 31 日之結餘	(1)+(2)-(3)	<u>7,968,559.22</u>

## ANEXO V

**Mapa das provisões para sinistros**  
**Situação em 31/12/2017**

		MOP
– Saldo no início do exercício	(1)	8,037,155.00
– Aumento	(2)	3,150,158.76
– Diminuição	(3)	(3,218,754.53)
– Saldo final em 31/12/2017	(1)+(2)-(3)	<u>7,968,559.22</u>

## 附件六

## 截至二零一七年十二月三十一日止之資本儲備變動狀況

		<u>2017</u>	<u>2016</u>
		澳門元	
期初結餘	(1)	84,714,754.67	80,634,579.36
包含營業淨結餘	(2)	7,621,742.86	4,080,175.31
期末結餘	(1)+(2)=(3)	<u>92,336,497.53</u>	<u>84,714,754.67</u>

## ANEXO VI

**Situação da reserva geral**  
à data de 31 de Dezembro do exercício 2017 e 2016

		<u>2017</u>	<u>2016</u>
		MOP	
— Saldo no início do exercício	(1)	84,714,754.67	80,634,579.36
— Incorporação do resultado líquido	(2)	7,621,742.86	4,080,175.31
— Saldo no final do exercício	(1)+(2)=(3)	<u>92,336,497.53</u>	<u>84,714,754.67</u>

附件七  
ANEXO VII

## 二零一七年度實際收支與預算收支比較表

Mapas comparativos da Receita (Orçamentada e Arrecadada) e da Despesa (Orçamentada e Paga)  
Relativa de Jan a Dez de 2017

澳門元 (MOP)						
帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
		收入 Proveitos				
	11-00	法定收入及特區預算轉移收入 Receitas legais e transferencias do OR				
71	11-01	行政收益 Receitas administrativas	6,758,000.00	7,032,221.00	(274,221.00)	104.1%
		保費從價收入 Adicional sobre prémios	6,758,000.00	7,032,221.00	(274,221.00)	104.1%
	13-00	財務及投資收益 Rendimentos de applicacoes financeiras e de investimentos				
763	13-01	利息收入 Juros credores	813,700.00	1,329,057.75	(515,357.75)	163.3%
		定期存款利息 Juros de depósitos a prazo	813,700.00	1,329,057.75	(515,357.75)	163.3%
	14-00	其他收入 Outros rendimentos				
74	14-10	雜項收入 Rendimentos diversos	1,137,800.00	1,224,725.37	(86,925.37)	107.6%
741		償還收入 Reembolsos	800,000.00	372,260.23	427,739.77	46.5%
742		賠償金 Indemnizações	206,000.00	367,722.23	(161,722.23)	178.5%
743		費用及負擔 Despesas e encargos	30,000.00	4,538.00	25,462.00	15.1%
83		法定利息 Juros legais	564,000.00	-	564,000.00	0.0%
831		前期損益 Resultados rel. a exercícios anteriores	337,800.00	852,465.14	(514,665.14)	252.4%
		前期收益 Ganhos rel. a exercícios anteriores	337,800.00	852,465.14	(514,665.14)	252.4%
		總收益 Total Proveitos	8,709,500.00	9,586,004.12	(876,504.12)	110.1%

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
		支出 Custos				
	24-00	財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros				
63	24-10	其他財務費用 Outros gastos financeiros	5,000.00	215.00	4,785.00	4.3%
		銀行費用 Despesas e encargos bancários	5,000.00	215.00	4,785.00	4.3%
6224		酬金 Honorários	-	-	-	-
	26-00	第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros	405,000.00	198,104.28	206,895.72	48.9%
	26-01	水、電、燃料、郵遞及通訊費 Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicacoes	20,000.00	-	20,000.00	0.0%
6221		通訊 Comunicações	20,000.00	-	20,000.00	0.0%
	26-04	辦公室用品及其他非耐用品 Bens de secretaria e outros bens não duradouros	50,000.00	-	50,000.00	0.0%
621		第三者供應 Fornecimentos de terceiros	50,000.00	-	50,000.00	0.0%
6211		辦公室用品 Material de escritório	25,000.00	-	25,000.00	0.0%
6219		其他供應 Outros fornecimentos	25,000.00	-	25,000.00	0.0%
	26-07	廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais	60,000.00	45,475.00	14,525.00	75.8%
6222		廣告 Publicidade	60,000.00	45,475.00	14,525.00	75.8%
62221		強制性公佈 Publicidade obrigatória	60,000.00	45,475.00	14,525.00	75.8%
	26-09	佣金、顧問、研究、技術協助及 專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais	248,000.00	149,652.00	98,348.00	60.3%
6223		特別服務 Trabalhos especializados	48,000.00	39,000.00	9,000.00	81.3%

帳目編號 Código das contas	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	項目 Rubricas	最終預算金額 Orçamento inscrito	實際完成金額 Valor actual	差額 Diferentes	完成百分比 %
			(1)	(2)	= (1) - (2)	= (2) / (1)
6225		訴訟費和公證費 Contencioso e notariado	200,000.00	110,652.00	89,348.00	55.3%
	26-10	雜項支出 Encargos diversos	27,000.00	2,977.28	24,022.72	11.0%
6229		其他服務 Outros serviços	27,000.00	2,977.28	24,022.72	11.0%
	28-00	各項風險準備金 Provisões para riscos diversos	7,500,000.00	1,765,941.98	5,734,058.02	23.5%
	28-01	呆帳及信貸風險準備 Provisões para créditos e cobranças duvidosas	800,000.00	-	800,000.00	0.0%
691		呆帳準備金 Provisões para créditos e cobrança duvidosa	800,000.00	-	800,000.00	0.0%
	28-10	其他損失風險準備 Provisões para outros riscos	6,700,000.00	1,765,941.98	4,934,058.02	26.4%
611		賠償準備金 Provisões para sinistros	6,700,000.00	1,765,941.98	4,934,058.02	26.4%
		<b>總費用 Total Custos</b>	<b>7,910,000.00</b>	<b>1,964,261.26</b>	<b>5,945,738.74</b>	<b>24.8%</b>
89		本年度預計盈餘 Resultado do exercício 本期營業結餘淨值 Resultado líquido do exercício	799,500.00	7,621,742.86	(6,822,242.86)	953.3%

**澳門金融管理局監察委員會**  
**關於汽車及航海保障基金二零一七年度帳目及報告**  
**意見書**

澳門金融管理局監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e)項賦予的權限，對汽車及航海保障基金於二零一七年的管理活動進展作出跟進。

有關跟進工作首先透過對由行政管理委員會提交的每月帳目進行審核，並已就所有要求事宜得到清楚解釋。

經分析截至二零一七年十二月三十一日的資產負債表及損益表後，特別注意到以下幾點：

一. 下表顯示主要會計帳目的數據及演變情況（單位：仟澳門元）：

**Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo referente ao exercício de 2017**

No exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização da AMCM acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, ao longo do exercício de 2017.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através da apreciação das contas mensais atempadamente remetidas pelo Conselho Administrativo, tendo obtido todos os esclarecimentos que foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao balanço e à demonstração dos resultados do exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2017, evidencia-se:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhares de patacas):



項目	2017年 12月31日	2016年 12月31日	增長(減少)率(%)
資產總值	102,816.80	95,260.70	7.9
負債總值	10,480.30	10,546.00	(0.6)
一般儲備總值	84,714.70	80,634.60	5.1
收益總值	9,586.00	11,512.20	(16.7)
支出總值	1,964.20	7,432.10	(73.6)
年度淨盈餘	7,621.80	4,080.10	86.8

Descrição	31.12.2017	31.12.2016	TAXA DE CRESC. (%)
Total dos Activos Líquidos	102.816,80	95.260,70	7,9
Total do Passivo	10.480,30	10.546,00	(0,6)
Reserva Geral	84.714,70	80.634,60	5,1
Total dos Proveitos	9.586,00	11.512,20	(16,7)
Total dos Custos	1.964,20	7.432,10	(73,6)
Resultado Líquido do Exercício	7.621,80	4.080,10	86,8

二. 資產方面，截至二零一七年末資產總值達1.03億澳門元，對比上年度錄得7.9%之增幅，基本上可從“定期存款”、“活期存款”及“債務人”反映出來，升幅分別為2.8%、1,150.1%及13.7%。

三. 負債方面，主要包括“賠償準備金”及“財務準備金”。負債總額對比上年度輕微減少了0.6%，主要是汽車及航海保障基金於2017年間共接收了6宗因交通事故所引起之被起訴程序，宗數雖與上年度相同，但要求賠償總金額較2016年度為少，略降0.9%。

四.“一般儲備”比去年增加5.1%，相等於2016年度淨盈餘全數撥入的款項。

五. 收益方面較上年度下跌了16.7%，主要是“前期損益”（因賠償訴訟個案完結而撤銷前年度所設立之準備金）減少了69.7%、“償還收入”則較上年度減少了53.3%，主要是於二零一七年期間被法院判決執行之訴金額較2016年為少。

六. 總支出較去年減少了73.6%，主要由“賠償準備金”（包括“賠償準備金”及“已付賠償”）的下跌所致。“賠償準備金”較去年度減少了460萬澳門元（跌幅72.1%），是由於汽車及航海保障基金於2017年期間共接收了6宗要求索取賠償之訴訟個案，宗數雖與上年度相同，但實際要求賠償金額較二零一六年度為少。

2. No final de 2017, o total dos activos alcançou o montante de MOP102,8 milhões, traduzindo um acréscimo de 7,9%, quando comparado com o ano anterior, ficando esse aumento a dever-se principalmente às rubricas de «depósitos a prazo», «depósitos à ordem» e «devedores», em que se verificou um acréscimo de 2,8%, 1.150,1% e de 13,7%, respectivamente.

3. No que se refere ao passivo, constituído principalmente por «provisões para sinistros», e «provisões financeiras», em relação ao ano transacto, o total do passivo registou uma redução ligeira de 0,6%. Na realidade, tal foi devido principalmente ao facto de o valor das responsabilidades das indemnizações decorrentes de 6 acções judiciais, intentadas contra o FGAM, em 2017, na sequência de acidentes de viação, ter sofrido uma ligeira diminuição, na ordem dos 0,9%, em comparação com o ano de 2016, apesar de o número destes casos ser igual ao do ano anterior.

4. A reserva geral, em relação ao ano anterior, registou um acréscimo de 5,1%, devido à incorporação integral dos lucros obtidos em 2016 nessa rubrica.

5. No capítulo dos proveitos, foi registada uma redução de 16,7%, quando comparado com o ano anterior; tal foi devido principalmente à redução do valor dos «resultados relativos a exercícios anteriores» (ou seja, como resultado do final do julgamento da acção de indemnização, que conduziu à anulação da verba destinada às provisões, transferida no ano do exercício anterior), na ordem dos 69,7%; enquanto que a rubrica «reembolsos» registou uma diminuição de 53,3%, quando comparada com o ano anterior, na medida em que o valor das acções executivas determinadas, em 2017, nas sentenças dos tribunais ser inferior ao do ano de 2016.

6. No que concerne ao total dos custos, em relação ao ano transacto, verificou-se uma redução de 73,6%, o que se deveu principalmente à diminuição das «provisões para sinistros» (incluindo «provisões para sinistros» e «indemnizações pagas»). Na rubrica «provisões para sinistros», foi registada uma redução na ordem dos MOP4,6 milhões, quando comparado com o ano anterior (ou seja, -72,1%), devido principalmente ao facto de o montante concreto de indemnizações decorrentes de 6 acções judiciais intentadas contra o FGAM, em 2017, com pedidos de indemnizações decorrentes de acidentes de viação, ser inferior ao de 2016, apesar de o número destes casos ser igual ao do ano anterior.

七. 至二零一七年底，汽車及航海保障基金資產負債比率達到9.8:1，而去年則為9:1，可見基金的財務結構日益穩健，對可能出現的賠償責任具備充足償付能力。

綜上所述，監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項所賦予的權限，於二零一八年三月二十三日舉行的會議上議決：

a) 有關汽車及航海保障基金的財產及財務狀況，截至二零一七年十二月三十一日的資產負債表，損益計算表，現金流量表，賠償準備金變動表及資本儲備變動狀況表的會計資料清晰無誤；

b) 有關汽車及航海保障基金二零一七財政年度的管理帳目，具備充足條件應予通過。

二零一八年三月二十三日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

鄭志強

(是項刊登費用為 \$41,717.00)

7. A estrutura financeira do FGAM foi caracterizada por uma crescente solidez, com capacidade suficiente para solver as eventuais responsabilidades, face à evolução que estas têm tido no passado recente, constatando-se que o «ratio» entre activo e passivo atingiu, no final de 2017, 9,8:1, enquanto que, no ano anterior, esse ratio foi de 9:1.

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, reunida em 23 de Março de 2018, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março:

a) Considerar claros e elucidativos, quanto à situação patrimonial e financeira do FGAM, os elementos contabilísticos constantes no Balanço, Demonstração de Resultados, Demonstração de Fluxos de Caixa, Mapa das Provisões para Sinistros e situação da Reserva Geral em 31.12.2017; e

b) Consequentemente, considerar que as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2017 do FGAM, estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 23 de Março de 2018.

*Leonel Alberto Alves*, presidente.

*Lam Bun Jong*, vogal.

*Cheang Chi Keong*, vogal.

(Custo desta publicação \$ 41 717,00)

## 懲教管理局

### 名單

根據保安司司長於二零一五年十一月六日及二零一六年一月二十七日作出之批示，並經於二零一六年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，懲教管理局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取成績及格且得分最高的前32名男性投考人及22名女性投考人修讀培訓課程及進行實習，並在完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局編制內獄警隊伍職程第一職階警員54缺（男性32缺及女性22缺）。現公佈成績排名名單如下：

及格之投考人名單：

排名	投考人姓名	評分
第1名	林嘉慧.....	16.047
第2名	關麗霞.....	15.970
第3名	陳莉莉.....	15.817
第4名	談立寧.....	15.753
第5名	張廣峰.....	15.703

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos 32 candidatos do sexo masculino e 22 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhor classificados, à frequência do curso de formação e estágio. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os 54 lugares (32 do sexo masculino e 22 do sexo feminino) vagos de guarda, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2015 e 27 de Janeiro de 2016, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação
1.º	Lam Ka Wai.....	16,047
2.º	Kuan Lai Ha.....	15,970
3.º	Chan Lei Lei.....	15,817
4.º	Tam Lap Neng.....	15,753
5.º	Cheong Kuong Fong.....	15,703

排名	投考人姓名	評分	Ordem	Nome	Classificação
第6名	郭詠荷	15.677	6.º	Kuok Weng Ho	15,677
第7名	伍海群	15.637	7.º	Ng Hoi Kuan	15,637
第8名	高麗敏	15.620	8.º	Kou Lai Man	15,620
第9名	陳鴻杰	15.603	9.º	Chan Hong Kit	15,603
第10名	歐陽敏	15.567	10.º	Ao Ieong Man	15,567
第11名	萬淑芬	15.540	11.º	Man Shuk Fan	15,540
第12名	梁利婷	15.537	12.º	Leong Lei Teng	15,537
第13名	任建偉	15.530	13.º	Iam Kin Wai	15,530
第14名	鍾耀輝	15.527	14.º	Chong Io Fai	15,527
第15名	吳嘉華	15.480 (a)	15.º	Ng Ka Wa	15,480 (a)
第16名	鄭嘉倫	15.480	16.º	Cheang Ka Lon	15,480
第17名	郭智康	15.437	17.º	Kuok Chi Hong	15,437
第18名	梁興俊	15.340	18.º	Leong Heng Chon	15,340
第19名	鄭萬勝	15.330	19.º	Kong Man Seng	15,330
第20名	袁玉珊	15.320	20.º	Un Iok San	15,320
第21名	賴家輝	15.310	21.º	Lai Ka Fai	15,310
第22名	張承澤	15.303	22.º	Cheong Seng Chak	15,303
第23名	何俊強	15.247	23.º	Ho Chon Keong	15,247
第24名	李成華	15.220	24.º	Lei Seng Wa	15,220
第25名	甘文駒	15.200	25.º	Kam Man Koi	15,200
第26名	熊敏玲	15.123	26.º	Hong Man Leng	15,123
第27名	黃梓烜	15.047	27.º	Wong Chi Hun	15,047
第28名	鄭加勁	15.017	28.º	Cheang Ka Keng	15,017
第29名	洪炳利	14.997	29.º	Hong Peng Lei	14,997
第30名	劉榮佳	14.920	30.º	Lao Weng Kai	14,920
第31名	黃旭帆	14.883	31.º	Wong Iok Fan	14,883
第32名	梁富恆	14.780	32.º	Leong Fu Hang	14,780
第33名	鄧瑞麟	14.720	33.º	Tang Soi Lon	14,720
第34名	麥子揚	14.677	34.º	Mak Chi Ieong	14,677

註：(a) 年齡較小。

Obs.: (a) Menor idade.

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零一八年四月六日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Abril de 2018).

二零一八年三月二十二日於懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Março de 2018.

典試委員會：

O Júri:

主席：總警司 劉遠程

Presidente: Lao Iun Cheng, comissário-chefe.

正選委員：總警司 梁敏華

Vogais efectivos: Leung Man Wa, comissário-chefe; e

顧問高級技術員 Noel Alberto de Jesus

Noel Alberto de Jesus, técnico superior assessor.

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

## 衛生局

## 公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零一八年四月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

（開考編號：00218/01-AUX）

為填補衛生局以行政任用合同制度填補衛生局一般服務助理員職程第一職階一般服務助理員二十三缺。經二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零一八年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

茲公佈，在為填補衛生局公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內三個職缺及以行政任用合同

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 9 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

(Ref. do Concurso n.º 00218/01-AUX)

Torna-se público que, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três lugares de auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de serviços gerais, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos



制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將衛生局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

（開考編號：00817/01-TSS）

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習；以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）三缺。經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）。

二零一八年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$950.00）

第21/P/18號公開招標——聯合內窺鏡中心  
設計和裝修承包工程

1. 招標實體：衛生局。

serviços públicos», se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saude, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: três lugares vagos no quadro, e um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior.

Serviços de Saúde, aos 11 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

(Ref. do Concurso n.º 00817/01-TSS)

Nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso Público n.º 21/P/18 — *Empreitada de concepção e de remodelação do Centro Endoscópico*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.



2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：為仁伯爵綜合醫院聯合內窺鏡中心設計和裝修承包工程。
5. 最長施工期：360天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣伍拾萬元整（\$500,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：投標人或其合作伙伴需是在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊或續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊或續期申請的批准；投標人或其合作伙伴，其中一方必須具備醫療氣體網絡系統設施設備安裝和維修保養工作的專業知識和經驗，其施工及指導人員至截止投標日最少具備五年的醫療氣體管道系統施工管理合資格認可人士。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。  
截止日期及時間：二零一八年五月二十四日（星期四）下午五時四十五分。  
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：加思欄馬路5號地下之“多功能會議室”。

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: empreitada de concepção e de remodelação do Centro Endoscópico do Centro Hospitalar Conde de São Januário.
5. Prazo máximo de execução: trezentos e sessenta (360) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa (90) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: quinhentas mil patacas (\$500 000,00), a prestar mediante depósito em numerário, garantia bancária ou seguro-caução nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: os concorrentes ou seus parceiros colaboradores necessitam de ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação. Uma parte dos concorrentes ou seus parceiros colaboradores devem, obrigatoriamente, possuir conhecimentos profissionais e ter experiência em trabalhos de instalação, reparação e manutenção de instalações e equipamentos do sistema de rede de gases medicinais. O pessoal de execução da obra e de orientação, deve ser qualificado e ter pelo menos cinco (5) anos de gestão de execução de obras de sistema de condutas de gases medicinais até à data de apresentação da proposta.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;  
*Dia e hora limite:* dia 24 de Maio de 2018, quinta-feira, até às 17,45 horas.  
Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora do acto público:  
*Local:* Estrada de S. Francisco, n.º 5, r/c, «Sala Multifuncional».

日期及時間：二零一八年五月二十五日（星期五）上午十時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

#### 14. 講解會及實地視察：

就投標書的組成「文件」，尤其是投標資格而為投標人安排的講解會，將於二零一八年四月二十三日下午三時正（15:00），在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行，會後前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，視察施工場地。

#### 15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：加思欄馬路5號一樓物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$99.00（澳門幣玖拾玖元整），繳費地點：衛生局司庫科。

#### 16. 評標標準及其所佔之比重：

A	承攬費用	40%
B	設計及施工方案	30%
C	工作計劃和整體施工期	15%
D	同類工作經驗	10%
E	廉潔誠信	5%

17. 附加的說明文件：由二零一八年四月十八日（星期三）至截標日止，投標人應前往加思欄馬路5號一樓物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一八年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,588.00）

*Dia e hora:* dia 25 de Maio de 2018, sexta-feira, às 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

#### 14. Reunião de esclarecimentos e visita às instalações:

A reunião de esclarecimentos com os concorrentes para efeitos dos «Documentos» que instruem a proposta, especialmente sobre a qualificação, terá lugar no dia 23 de Abril de 2018, pelas 15,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, seguida duma visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

#### 15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

*Local:* Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do n.º 5 da Estrada de S. Francisco.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

*Preço:* \$99,00 (noventa e nove patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

#### 16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Valor total da empreitada	40%
B	Programa de concepção e execução das obras	30%
C	Plano de trabalho e prazo global para a execução da obra	15%
D	Experiência em trabalhos semelhantes	10%
E	Integridade e honestidade	5%

#### 17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do n.º 5 da Estrada de S. Francisco, a partir de 18 de Abril de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 588,00)

## 通告

## Aviso

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一八年四月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$920.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

Serviços de Saúde, aos 9 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

統一管理的對外開考（開考編號：003-2016-AUX-01）——  
教育暨青年局雜役範疇第一職階勤雜人員職務能力評估程序

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 003-2016-AUX-01) – etapa de avaliação de competências funcionais, na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para auxiliar, 1.º escalão, área de servente*

茲公佈，在為填補教育暨青年局行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

合格的投考人：

*Candidatos aprovados:*

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	182	宋潔英	1264XXXX..... 77.90
2.º	169	潘耀基	5048XXXX..... 76.40

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	182	Sung, Kit Ying	1264XXXX ..... 77,90
2.º	169	Pun, Iu Kei	5048XXXX ..... 76,40

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem N.º do cand.	Nome	Classificação final
3.º	002	陳熊楚	5110XXXX..... 73.73	3.º	002 Chan, Hong Cho	5110XXXX..... 73,73
4.º	080	何偉賢	5093XXXX..... 73.57	4.º	080 Ho, Wai In	5093XXXX..... 73,57
5.º	159	毛筠麗	5094XXXX..... 73.40	5.º	159 Mou, Kuan Lai	5094XXXX..... 73,40
6.º	085	黃貴賢	1470XXXX..... 72.57	6.º	085 Huang, Guixian	1470XXXX..... 72,57
7.º	063	周金好	5195XXXX..... 72.13	7.º	063 Chow, Kam Ho	5195XXXX..... 72,13
8.º	078	何敏詩	5123XXXX..... 70.93	8.º	078 Ho, Man Si	5123XXXX..... 70,93
9.º	117	林少玲	1392XXXX..... 70.87	9.º	117 Lam, Sio Leng	1392XXXX..... 70,87
10.º	165	吳小紅	1348XXXX..... 70.80	10.º	165 Ng, Sio Hong	1348XXXX..... 70,80
11.º	121	李翠雲	5057XXXX..... 70.63 (a)	11.º	121 Lei, Choi Van	5057XXXX..... 70,63 (a)
12.º	140	梁惠香	1487XXXX..... 70.63 (a)	12.º	140 Liang, Huixiang	1487XXXX..... 70,63 (a)
13.º	160	Nakamura, Mirai	1279XXXX..... 69.83	13.º	160 Nakamura, Mirai	1279XXXX..... 69,83
14.º	008	陳美儀	5069XXXX..... 69.60	14.º	008 Chan, Mei Yi	5069XXXX..... 69,60
15.º	142	梁艷貞	1460XXXX..... 69.47	15.º	142 Liang, Yanzhen	1460XXXX..... 69,47
16.º	136	梁順意	1289XXXX..... 69.40	16.º	136 Leong, Son I	1289XXXX..... 69,40
17.º	104	江小美	1425XXXX..... 69.07	17.º	104 Kong, Sio Mei	1425XXXX..... 69,07
18.º	199	王燕雅	1488XXXX..... 68.93	18.º	199 Wang, Yanya	1488XXXX..... 68,93
19.º	071	何綺雯	1290XXXX..... 68.47	19.º	071 Ho, I Man	1290XXXX..... 68,47
20.º	208	黃百強	1446XXXX..... 68.13	20.º	208 Wong, Pak Keung	1446XXXX..... 68,13
21.º	042	張秀芬	1456XXXX..... 67.73	21.º	042 Cheong, Sao Fan	1456XXXX..... 67,73
22.º	156	梅結紅	1489XXXX..... 67.53	22.º	156 Mei, Jiehong	1489XXXX..... 67,53
23.º	073	何解興	5112XXXX..... 67.20	23.º	073 Ho, Kai Heng	5112XXXX..... 67,20
24.º	217	姚巧娟	1494XXXX..... 67.10	24.º	217 Yao, Qiaojuan	1494XXXX..... 67,10
25.º	193	袁偉雪	5152XXXX..... 67.07	25.º	193 Un, Wai Sut	5152XXXX..... 67,07
26.º	098	葉英俊	1269XXXX..... 66.93	26.º	098 Ip, Ieng Chon	1269XXXX..... 66,93
27.º	166	伍順麗	7343XXXX..... 66.77	27.º	166 Ng, Son Lai	7343XXXX..... 66,77
28.º	213	黃偉富	1218XXXX..... 66.73	28.º	213 Wong, Wai Fu	1218XXXX..... 66,73
29.º	059	鍾玉蓮	1241XXXX..... 66.63	29.º	059 Chong, Iok Lin	1241XXXX..... 66,63
30.º	024	鄭藹琪	5131XXXX..... 66.43	30.º	024 Cheang, Oi Kei	5131XXXX..... 66,43
31.º	206	黃潤柳	1449XXXX..... 66.40	31.º	206 Wong, Ion Lao	1449XXXX..... 66,40
32.º	069	何秀芬	1400XXXX..... 66.30	32.º	069 He, Xiufen	1400XXXX..... 66,30
33.º	175	施葉文	7441XXXX..... 66.17	33.º	175 Si, Ip Man	7441XXXX..... 66,17
34.º	083	許堯仙	1457XXXX..... 65.67	34.º	083 Hoi, Io Sin	1457XXXX..... 65,67
35.º	201	黃翠蘭	7369XXXX..... 65.53	35.º	201 Wong, Choi Lan	7369XXXX..... 65,53
36.º	171	Santos, Maria Rosa dos	5056XXXX..... 65.40	36.º	171 Santos, Maria Rosa dos	5056XXXX..... 65,40
37.º	033	陳清	1450XXXX..... 64.97	37.º	033 Chen, Qing	1450XXXX..... 64,97
38.º	195	黃金煥	1336XXXX..... 64.83	38.º	195 Vong, Kam Wun	1336XXXX..... 64,83
39.º	005	陳連珍	1299XXXX..... 64.23	39.º	005 Chan, Lin Chan	1299XXXX..... 64,23
40.º	006	Chan, Maria do Ceu	5064XXXX..... 64.13 (a)	40.º	006 Chan, Maria do Ceu	5064XXXX..... 64,13 (a)
41.º	113	黎順琮	5193XXXX..... 64.13 (a)	41.º	113 Lai, Sone Keine Zazamy Alliette	5193XXXX..... 64,13 (a)

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem N.º do cand.	Nome	Classificação final
42.º	077	何麗華	1274XXXX ..... 63.53	42.º	077 Ho, Lai Wa	1274XXXX ..... 63,53
43.º	044	張霆豐	1229XXXX ..... 63.40	43.º	044 Cheong, Teng Fong	1229XXXX ..... 63,40
44.º	111	賴映霞	1240XXXX ..... 63.07	44.º	111 Lai, Ieng Ha	1240XXXX ..... 63,07
45.º	137	梁甜好	1301XXXX ..... 63.03	45.º	137 Leong, Tim Hou	1301XXXX ..... 63,03
46.º	128	梁燕媚	1296XXXX ..... 63.00	46.º	128 Leong, In Mei	1296XXXX ..... 63,00
47.º	192	阮蓉芳	5090XXXX ..... 62.63	47.º	192 Un, Iong Fong	5090XXXX ..... 62,63
48.º	209	黃錫強	5162XXXX ..... 62.47	48.º	209 Wong, Seak Keong	5162XXXX ..... 62,47
49.º	001	區啓彪	5075XXXX ..... 62.13	49.º	001 Au, Kai Piu	5075XXXX ..... 62,13
50.º	072	何英華	7437XXXX ..... 61.73 (a)	50.º	072 Ho, Ieng Wa	7437XXXX ..... 61,73 (a)
51.º	189	杜永昌	5032XXXX ..... 61.73 (a)	51.º	189 Tou, Veng Chiong	5032XXXX ..... 61,73 (a)
52.º	149	呂玉尤	1383XXXX ..... 61.73 (a)	52.º	149 Loi, Iok Iao	1383XXXX ..... 61,73 (a)
53.º	186	鄧仕生	5129XXXX ..... 61.53	53.º	186 Tang, Si Sang	5129XXXX ..... 61,53
54.º	143	梁雅一	1460XXXX ..... 61.07	54.º	143 Liang, Yayi	1460XXXX ..... 61,07
55.º	187	唐家慧	5132XXXX ..... 60.90	55.º	187 Tong, Ka Wai	5132XXXX ..... 60,90
56.º	031	陳麗君	1445XXXX ..... 60.60	56.º	031 Chen, Lijun	1445XXXX ..... 60,60
57.º	190	余麗成	1421XXXX ..... 60.00	57.º	190 U, Lai Seng	1421XXXX ..... 60,00
58.º	087	黃麗明	1494XXXX ..... 59.90	58.º	087 Huang, Liming	1494XXXX ..... 59,90
59.º	127	梁翠英	5049XXXX ..... 59.00	59.º	127 Leong, Choi Ieng	5049XXXX ..... 59,00
60.º	141	梁經偉	1487XXXX ..... 58.80	60.º	141 Liang, Jingwei	1487XXXX ..... 58,80
61.º	055	蔡思賢	1258XXXX ..... 58.53 (a)	61.º	055 Choi, Sze Yin	1258XXXX ..... 58,53 (a)
62.º	212	黃雪妹	1294XXXX ..... 58.53 (a)	62.º	212 Wong, Sut Mui	1294XXXX ..... 58,53 (a)
63.º	183	譚金鳳	5081XXXX ..... 57.10	63.º	183 Tam, Kam Fong	5081XXXX ..... 57,10

備註：

(a) 得分相同，按第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年三月二十三日的批示認可)

二零一八年三月二十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 薛鳳翹

正選委員：職務主管 蘇夏珍

職務主管 雷耀棠

(是項刊登費用為 \$5,543.00)

Observações:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Março de 2018.

Júri:

*Presidente:* Sit Fong Kio, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Sou Ha Chan, chefia funcional; e

Loi Io Tong, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 5 543,00)



## 公告

為填補教育暨青年局二零一八年行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第三十五條第四款的規定，試教（知識考試第二階段）及甄選面試的地點、日期及時間的詳細資料，已張貼於澳門約翰四世大馬路 7-9 號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

特殊教育範疇——三缺（職位編號：DS03/2017\*）

學科領域：物理——一缺（職位編號：DS05/2017）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

英文範疇——一缺（職位編號：DP07/2017\*）

英文範疇——一缺（職位編號：DP08/2017）

\*於行政單位擔任工作

二零一八年四月十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

## Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações sobre o local, data e hora da prova prática pedagógica (2.ª fase das provas de conhecimentos) e entrevista de selecção relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017, nos termos do artigo 35.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área do ensino especial — três lugares (número de referência: DS03/2017\*);

— Área disciplinar: física — um lugar (número de referência: DS05/2017).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área de língua inglesa — um lugar (número de referência: DP07/2017\*);

— Área de língua inglesa — um lugar (número de referência: DP08/2017).

\* Exercerem funções na subunidade administrativa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 文化局

## 通告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月五日下午三時正

## INSTITUTO CULTURAL

## Avisos

Torna-se público, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, no concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de cinco lugares vagos, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, em regime de contrato administrativo de provimento, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, que a prova de conhecimentos (prova escrita), com a du-

為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為兩小時。考試地點如下：

- 澳門大學（中國澳門氹仔大學大馬路）；
- 中葡職業技術學校（澳門勞動節街）；
- 廣大中學（澳門筷子基街筷子基社屋）；
- 海星中學（澳門高樓街36號）；
- 鮑思高粵華小學（澳門亞馬喇馬路6號）。

與准考人有關的其他資訊，將於二零一八年四月十八日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員三個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月五日上午十時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為兩小時。考試地點如下：

- 澳門大學（中國澳門氹仔大學大馬路）；
- 中葡職業技術學校（澳門勞動節街）；
- 東南學校——中學部（澳門白鴿巢前地5-7號）；
- 培道中學（澳門羅理基博士大馬路263號）；
- 新華學校——中學部（澳門北區馬場永定街）。

與准考人有關的其他資訊，將於二零一八年四月十八日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；

週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分）週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

- Universidade de Macau (Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China);
- Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional (Rua 1.º de Maio, Macau);
- Escola Kwong Tai (Rua de Fái Chi Kei, Habitação Social de Fai Chi Kei, Macau);
- Escola Estrela do Mar (Rua do Padre António, n.º 36, Macau);
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau).

Mais se informa que serão afixadas no dia 18 de Abril de 2018, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo>.

Torna-se público, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, no concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de três lugares vagos, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, em regime de contrato administrativo de provimento, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, que a prova de conhecimentos (prova escrita), com a duração de duas horas, realizar-se-á no dia 5 de Maio de 2018, às 10,00 horas, no seguinte local:

- Universidade de Macau (Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China);
- Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional (Rua 1.º de Maio, Macau);
- Escola Tong Nam — Secção Secundária (Praça de Luís de Camões, n.ºs 5-7, Macau);
- Escola Pui Tou (Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 263, Macau);
- Escola Xin Hua — Secção Secundária (Rua de Serenidade, Bairro do Hipódromo Norte, s/n, Macau).

Mais se informa que serão afixadas no dia 18 de Abril de 2018, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local

週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 查閱。

二零一八年四月十二日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

### 第02/IC/2018號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第35/2018號社會文化司司長批示第四款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予文化局副局長楊子健管理其屬下工作人員、文化創意產業促進廳、文博廳及澳門演藝學院以下的權限：

(一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 批准文化局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動；

(三) 簽署屬其職權範圍發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、轉授予文化局副局長梁惠敏管理其屬下工作人員、文化遺產廳、公共圖書館管理廳、澳門檔案館、學術及出版處以下的權限：

(一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 批准文化局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動；

(三) 簽署屬其職權範圍發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

三、轉授予組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇以下的權限：

(一) 簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範圍的文書；

dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 12 de Abril de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

### Despacho n.º 02/IC/2018

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 35/2018, determino o seguinte:

1. São subdelegadas no vice-presidente do Instituto Cultural, Leong Chi Kin, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e dos Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, Departamento de Museus e Conservatório de Macau:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto;

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências.

2. São subdelegadas na vice-presidente do Instituto Cultural, Leong Wai Man, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e do Departamento do Património Cultural, Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas, Arquivo de Macau e Divisão de Estudos e Publicações:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

2) Autorizar a participação de trabalhadores do Instituto Cultural em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Lo Lai Mei, as seguintes competências:

1) Assinar o expediente no âmbito das competências da respectiva subunidade, que não careça de decisão superior;

(二) 批准文化局工作人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 簽署計算及結算文化局工作人員服務時間的證明文件；

(四) 批准文化局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(五) 按照法律規定，批准向文化局工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務員公積金制度》所規定的供款時間獎金。

四、轉授予文化局文化遺產廳廳長黃一翔、公共圖書館管理廳廳長鄧美蓮、演藝發展廳廳長余慧敏、文博廳廳長李麗嬌、澳門檔案館館長劉芳、澳門演藝學院院長周趙詠莊、文化傳播處處長林俊強、學術及出版處處長黃文輝、文化遺產保護處處長蔡健龍、研究及計劃處處長蘇建明、圖書資源發展處處長孔繁婷、讀者服務及推廣處處長羅子強、組織及資訊處處長梁慶翔、財政及財產處處長梁淑盈、人力資源及行政處余麗萍、文娛活動處處長鄭繼明、演藝活動處處長李羅卿、澳門文化中心主任黃穎緹、澳門博物館館長呂志鵬、澳門藝術博物館館長陳繼春、視覺藝術發展處處長梁佩君簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位或從屬機構職權範圍文書的權限。

五、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限僅由其代任人行使。

六、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

七、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲轉授權人自二零一八年三月二十二日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

九、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença dos trabalhadores do Instituto Cultural;

3) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto Cultural;

4) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto Cultural e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos legalmente previstos.

4. É subdelegada nos chefes do Departamento do Património Cultural, Wong Iat Cheong, do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas, Tang Mei Lin, do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo, Iu Wai Man, do Departamento de Museus, Lei Lai Kio, nas directoras do Arquivo de Macau, Lau Fong, do Conservatório de Macau, Chao Chiu Veng Chong, nos chefes da Divisão de Comunicação Cultural, Lam Chon Keong, da Divisão de Estudos e Publicações, Wong Man Fai, da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural, Choi Kin Long, da Divisão de Estudos e Projectos, Sou Kin Meng, da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos, Hong Fan Teng, da Divisão de Prestação e Promoção de Serviços aos Leitores, Lo Chi Keong, da Divisão de Organização e Informática, Leong Heng Cheong, da Divisão Financeira e Patrimonial, Leung Sok Ieng, da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, U Lai Peng, da Divisão de Actividades Recreativas, Cheang Kai Meng, da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo, Lei Lo Heng, nos directores do Centro Cultural de Macau, Wong Wing Tai, do Museu de Macau, Loi Chi Pang, do Museu de Artes de Macau, Chan Kai Chon, e na chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais, Leong Pui Kuan, a competência para assinar o expediente no âmbito das competências das respectivas subunidades orgânicas ou organismos dependentes, que não careça de decisão superior.

5. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações de competências previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

6. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 22 de Março de 2018.

9. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.



(經社會文化司司長在二零一八年三月二十七日作出批示確認)

(Homologado por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2018).

二零一八年四月十二日於文化局

Instituto Cultural, aos 12 de Abril de 2018.

局長 穆欣欣

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(是項刊登費用為 \$4,254.00)

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### 公告

### Anúncio

茲公佈，在為填補旅遊局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將旅遊局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

二零一八年四月十二日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### 名單

### Lista

統一管理的對外開考

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 003-2016-AUX-01) Etapa de avaliação de competências funcionais, no Instituto de Acção Social, para auxiliar, 1.º escalão, área de servente*

(開考編號: 003-2016-AUX-01)

社會工作局雜役範疇第一職階勤雜人員職務能力評估程序

茲公佈，在為填補本局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto de Acção Social, do concurso de gestão uniformizada externo, de presta-



出現的第一職階勤雜人員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	183	宋潔英	1264XXXX.....	73.47
2.º	153	盧健賢	5105XXXX.....	71.63
3.º	101	江小美	1425XXXX.....	69.20
4.º	114	林少玲	1392XXXX.....	68.30
5.º	141	梁經偉	1487XXXX.....	67.00
6.º	103	關芷茵	5172XXXX.....	64.84
7.º	135	梁順意	1289XXXX.....	63.27
8.º	211	黃百強	1446XXXX.....	62.80
9.º	204	黃俏琼	7432XXXX.....	62.63
10.º	96	葉惠連	5050XXXX.....	62.53
11.º	159	毛筠麗	5094XXXX.....	61.23
12.º	61	周金好	5195XXXX.....	60.83
13.º	2	陳熊楚	5110XXXX.....	60.60
14.º	66	何秀芬	1400XXXX.....	60.57
15.º	6	Chan, Maria do Ceu	5064XXXX.....	59.84
16.º	171	Santos, Maria Rosa dos	5056XXXX.....	59.67
17.º	220	姚巧娟	1494XXXX.....	59.53
18.º	166	伍順麗	7343XXXX.....	59.27
19.º	138	李露慈	1494XXXX.....	59.22
20.º	199	黃沛森	5068XXXX.....	59.20
21.º	188	唐家慧	5132XXXX.....	58.85
22.º	169	潘耀基	5048XXXX.....	58.84
23.º	34	陳清	1450XXXX.....	58.53
24.º	83	黃貴賢	1470XXXX.....	58.50
25.º	13	曾嬋娟	7360XXXX.....	58.40
26.º	185	譚潔媚	1328XXXX.....	58.27
27.º	23	鄭彩珍	1405XXXX.....	58.03

ção de provas (aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar e das vagas de auxiliares, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Classificação final
1.º	183	Sung, Kit Ying	1264XXXX.....	73,47
2.º	153	Lou, Kin In	5105XXXX.....	71,63
3.º	101	Kong, Sio Mei	1425XXXX.....	69,20
4.º	114	Lam, Sio Leng	1392XXXX.....	68,30
5.º	141	Liang, Jingwei	1487XXXX.....	67,00
6.º	103	Kuan, Chi Ian	5172XXXX.....	64,84
7.º	135	Leong, Son I	1289XXXX.....	63,27
8.º	211	Wong, Pak Keung	1446XXXX.....	62,80
9.º	204	Wong, Chio Keng	7432XXXX.....	62,63
10.º	96	Ip, Vai Lin	5050XXXX.....	62,53
11.º	159	Mou, Kuan Lai	5094XXXX.....	61,23
12.º	61	Chow, Kam Ho	5195XXXX.....	60,83
13.º	2	Chan, Hong Cho	5110XXXX.....	60,60
14.º	66	He, Xiufen	1400XXXX.....	60,57
15.º	6	Chan, Maria do Ceu	5064XXXX.....	59,84
16.º	171	Santos, Maria Rosa dos	5056XXXX.....	59,67
17.º	220	Yao, Qiaojuan	1494XXXX.....	59,53
18.º	166	Ng, Son Lai	7343XXXX.....	59,27
19.º	138	Li, Luci	1494XXXX.....	59,22
20.º	199	Vong, Pui Sam	5068XXXX.....	59,20
21.º	188	Tong, Ka Wai	5132XXXX.....	58,85
22.º	169	Pun, Iu Kei	5048XXXX.....	58,84
23.º	34	Chen, Qing	1450XXXX.....	58,53
24.º	83	Huang, Guixian	1470XXXX.....	58,50
25.º	13	Chang, Sim Kun	7360XXXX.....	58,40
26.º	185	Tam, Kit Mei	1328XXXX.....	58,27
27.º	23	Cheang, Choi Chan	1405XXXX.....	58,03

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Classificação final
28.º	208	黃潤柳	1449XXXX	57.67	28.º	208 Wong, Ion Lao	1449XXXX	57,67
29.º	196	黃金煥	1336XXXX	57.05	29.º	196 Vong, Kam Wun	1336XXXX	57,05
30.º	16	周婉環	1299XXXX	56.84	30.º	16 Chao, Un Wan	1299XXXX	56,84
31.º	120	李翠雲	5057XXXX	56.37	31.º	120 Lei, Choi Van	5057XXXX	56,37
32.º	160	Nakamura, Mirai	1279XXXX	56.10	32.º	160 Nakamura, Mirai	1279XXXX	56,10
33.º	116	劉綺霞	7392XXXX	56.07	33.º	116 Lao, I Ha	7392XXXX	56,07
34.º	79	許鳳蓮	5060XXXX	55.87	34.º	79 Hoi, Fong Lin	5060XXXX	55,87
35.º	74	何敏詩	5123XXXX	55.20	35.º	74 Ho, Man Si	5123XXXX	55,20
36.º	58	庄麗瑤	7443XXXX	54.00	36.º	58 Chong, Lai Iong	7443XXXX	54,00
37.º	110	黎順琮	5193XXXX	53.60	37.º	110 Lai, Sone Keine Zazamy Alliette	5193XXXX	53,60
38.º	156	梅結紅	1489XXXX	53.00	38.º	156 Mei, Jiehong	1489XXXX	53,00
39.º	5	陳連珍	1299XXXX	52.90	39.º	5 Chan, Lin Chan	1299XXXX	52,90
40.º	134	梁少萍	5113XXXX	52.78	40.º	134 Leong, Sio Peng	5113XXXX	52,78
41.º	59	鍾細英	1403XXXX	52.40	41.º	59 Chong, Sai Ieng	1403XXXX	52,40
42.º	195	黃靖揚	5206XXXX	52.17	42.º	195 Vong, Cheng Ieong	5206XXXX	52,17
43.º	202	王燕雅	1488XXXX	51.95	43.º	202 Wang, Yanya	1488XXXX	51,95
44.º	132	梁錦玲	5088XXXX	51.50	44.º	132 Leong, Kam Leng	5088XXXX	51,50
45.º	46	張惠恩	1217XXXX	51.30	45.º	46 Cheong, Wai Ian	1217XXXX	51,30
46.º	20	周觀蓮	5082XXXX	50.93	46.º	20 Chau, Kun Lin	5082XXXX	50,93
47.º	73	何麗華	1274XXXX	50.77	47.º	73 Ho, Lai Wa	1274XXXX	50,77
48.º	81	許堯仙	1457XXXX	50.27	48.º	81 Hoi, Io Sin	1457XXXX	50,27
49.º	1	區啓彪	5075XXXX	50.20	49.º	1 Au, Kai Piu	5075XXXX	50,20
50.º	218	胡藝寶	5157XXXX	50.17	50.º	218 Wu, Ngai Pou	5157XXXX	50,17
51.º	82	許添勝	5061XXXX	50.00	51.º	82 Hoi, Tim Seng	5061XXXX	50,00

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	身份證編號	被除名的原因
4	陳傑楓	1258XXXX	(a)
9	陳佩樺	5204XXXX	(b)
10	陳三妹	5076XXXX	(a)
12	曾文鳳	5122XXXX	(b)
15	周綺華	5085XXXX	(b)
24	鄭國俊	1237XXXX	(b)
31	陳華梅	1490XXXX	(b)
55	莊志雄	5087XXXX	(b)
67	何杏晶	5191XXXX	(b)
70	何解興	5112XXXX	(b)
72	何潔麗	5126XXXX	(b)

*Candidatos excluídos:*

N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Observações para os candidatos excluídos
4	Chan, Kit Fong	1258XXXX	(a)
9	Chan, Pui Wa	5204XXXX	(b)
10	Chan, Sam Mui	5076XXXX	(a)
12	Chang, Man Fong	5122XXXX	(b)
15	Chao, I Wa	5085XXXX	(b)
24	Cheang, Kuok Chon	1237XXXX	(b)
31	Chen, Huamei	1490XXXX	(b)
55	Chong, Chi Hong	5087XXXX	(b)
67	Ho, Hang Cheng	5191XXXX	(b)
70	Ho, Kai Heng	5112XXXX	(b)
72	Ho, Kit Lai	5126XXXX	(b)

准考人 編號	姓名	身份證編號	被除名的原因	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Observações para os candidatos excluídos
85	黃麗明	1494XXXX	(b)				
89	楊曉雲	1483XXXX	(b)	85	Huang, Liming	1494XXXX	(b)
91	楊麗嫦	1363XXXX	(b)	89	Ieong, Hio Wan	1483XXXX	(b)
95	葉英俊	1269XXXX	(b)	91	Ieong, Lai Seong	1363XXXX	(b)
97	甘夢	5213XXXX	(b)	95	Ip, Ieng Chon	1269XXXX	(b)
102	高家銘	5156XXXX	(b)	97	Kam, Mong	5213XXXX	(b)
107	郭敏嫦	5112XXXX	(b)	102	Kou, Ka Meng	5156XXXX	(b)
118	劉穎	7442XXXX	(b)	107	Kuok, Man Seong	5112XXXX	(b)
126	梁玉群	1469XXXX	(b)	118	Lao, Weng	7442XXXX	(b)
128	梁容芳	7444XXXX	(b)	126	Leong, Iok Kuan	1469XXXX	(b)
145	廖文俊	1263XXXX	(a)	128	Leong, Iong Fong	7444XXXX	(b)
147	劉永結	1500XXXX	(b)	145	Liu, Man Chon	1263XXXX	(a)
154	馬少麗	5073XXXX	(b)	147	Liu, Yongjie	1500XXXX	(b)
158	莫麗娟	5065XXXX	(b)	154	Ma, Sio Lai	5073XXXX	(b)
163	吳美恩	1225XXXX	(b)	158	Mok, Lai Kun	5065XXXX	(b)
165	吳小紅	1348XXXX	(b)	163	Ng, Mei Yan	1225XXXX	(b)
180	蘇梅珍	5091XXXX	(a)	165	Ng, Sio Hong	1348XXXX	(b)
186	譚美玉	5024XXXX	(b)	180	Sou, Mui Chan	5091XXXX	(a)
190	杜永昌	5032XXXX	(b)	186	Tam, Mei Ioc	5024XXXX	(b)
191	余麗成	1421XXXX	(a)	190	Tou, Veng Chiong	5032XXXX	(b)
194	袁偉雪	5152XXXX	(b)	191	U, Lai Seng	1421XXXX	(a)
197	黃來香	5034XXXX	(a)	194	Un, Wai Sut	5152XXXX	(b)
200	溫劍峰	5080XXXX	(b)	197	Vong, Loi Heong	5034XXXX	(a)
209	黃國榮	5097XXXX	(b)	200	Wan, Kim Fong	5080XXXX	(b)
213	王兆鑫	5200XXXX	(b)	209	Wong, Kuok Weng	5097XXXX	(b)
216	黃偉富	1218XXXX	(b)	213	Wong, Sio Kam	5200XXXX	(b)
219	吳真真	1461XXXX	(b)	216	Wong, Wai Fu	1218XXXX	(b)
222	曾碧玉	1387XXXX	(b)	219	Wu, Zhenzhen	1461XXXX	(b)
225	朱潔珍	1465XXXX	(b)	222	Zeng, Biyu	1387XXXX	(b)
				225	Zhu, Jiezhen	1465XXXX	(b)

被除名的原因：

(a) 最後成績得分低於50分

(b) 缺席甄選面試

備註：

1) 根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被除名之投考人：74名；

——因缺席甄選面試被除名之投考人：34名。

*Observações para os candidatos excluídos:*

(a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

(b) Ter faltado à entrevista de selecção.

*Notas:*

1) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 74 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista de selecção: 34 candidatos.

2) 根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十三條第三款的規定：

——因知識考試(筆試)成績得分低於五十分被淘汰之投考人: 60名;

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人: 6名。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款規定, 投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內, 就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年四月六日的批示認可)

二零一八年三月二十一日於社會工作局

典試委員會:

主席: 處長 鄭善懷

正選委員: 一等技術員 鄭燕蕊

特級技術輔導員 陳海岸

(是項刊登費用為 \$8,123.00)

## 公告

(開考編號: ING-201702)

按照刊登於二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告, 本局以考核方式進行對外開考, 以錄取一名實習人員參加進入高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)的實習, 以便填補社會工作局行政任用合同制度高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定, 將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板, 並上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

二零一八年四月十一日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 60 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 6 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2018).

Instituto de Acção Social, aos 21 de Março de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

*Vogais:* Chiang In Ioi, técnica de 1.ª classe; e

Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

## Anúncio

(N.º do concurso: ING-201702)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um lugar de estagiário ao estágio para o ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional laboratorial, no quadro de anúncio da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Abril de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 體育局

## INSTITUTO DO DESPORTO

## 公告

## Anúncio

## 第13/ID/2018號公開招標

「體育局管轄氹仔區體育設施的空調系統保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年四月三日的批示，體育局現為二零一八年十一月一日至二零二零年十月三十一日期間的體育局管轄氹仔區下列體育設施的空調系統保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

體育設施名稱	
1	奧林匹克體育中心
2	運動培訓中心
3	奧林匹克體育中心——游泳館
4	嘉模泳池
5	運動醫學中心
6	氹仔東北體育中心
7	氹仔中央公園泳池
8	澳大運動場 (N9)

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一八年五月二十八日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$43,200.00（澳門幣肆萬叁仟貳佰元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以

## Concurso Público n.º 13/ID/2018

«Serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das Instalações Desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das seguintes instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Novembro de 2018 a 31 de Outubro de 2020:

Designação das Instalações Desportivas	
1	Centro Desportivo Olímpico
2	Centro de Formação
3	Centro Desportivo Olímpico – Piscina
4	Piscinas do Carmo
5	Centro de Medicina Desportiva
6	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa
7	Piscina do Parque Central da Taipa
8	Estádio da Universidade de Macau N9

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 28 de Maio de 2018, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$43 200,00 (quarenta e três mil e duzentas) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de



“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一八年五月二十九日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一八年四月十三日於體育局

代局長 劉楚遠

（是項刊登費用為 \$2,992.00）

### 通告

茲公佈，在為填補體育局以編制內的體育行政範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年四月三十日至五月四日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月十八日張貼於澳門羅理基博士大馬路818號的體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月十三日於體育局

代局長 劉楚遠

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 29 de Maio de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 13 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto do Desporto, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração desportiva, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 30 de Abril até 4 de Maio de 2018, e será realizada no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Abril de 2018, no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 13 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 高等教育輔助辦公室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 名單

## Lista

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——  
高等教育輔助辦公室法律範疇  
第一職階二等高級技術員  
專業能力評估程序

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica

茲公佈，在為填補本辦編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本辦專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	184	郭邵文	5176XXXX..... 68.37	1.º	184	Kuok, Sio Man	5176XXXX..... 68,37
2.º	223	李嘉穎	1238XXXX..... 67.93	2.º	223	Lei, Ka Weng	1238XXXX..... 67,93
3.º	228	李莉	1224XXXX..... 63.83	3.º	228	Lei, Lei	1224XXXX..... 63,83
4.º	243	梁鳳霞	1285XXXX..... 63.67	4.º	243	Leong, Fong Ha	1285XXXX..... 63,67
5.º	159	姚欣	5160XXXX..... 63.07	5.º	159	Io, Ian	5160XXXX..... 63,07
6.º	61	謝錦康	5101XXXX..... 62.83	6.º	61	Che, Cam Hong	5101XXXX..... 62,83
7.º	23	陳綺璇	5213XXXX..... 62.80	7.º	23	Chan, I Sun	5213XXXX..... 62,80
8.º	82	張嘉敏	5209XXXX..... 62.57	8.º	82	Cheong, Ka Man	5209XXXX..... 62,57
9.º	309	吳素貞	5192XXXX..... 61.37 (a)	9.º	309	Ng, Sou Cheng	5192XXXX..... 61,37 (a)
10.º	408	胡紀昕	1325XXXX..... 61.37 (a)	10.º	408	Wu, Kei Ian	1325XXXX..... 61,37 (a)
11.º	278	陸嘉俊	5195XXXX..... 61.10	11.º	278	Lok, Ka Chon	5195XXXX..... 61,10
12.º	361	溫柏豪	5139XXXX..... 60.43	12.º	361	Van, Pak Hou	5139XXXX..... 60,43
13.º	358	蔡南南	1261XXXX..... 59.97 (a)	13.º	358	Tsai, Nam Nam	1261XXXX..... 59,97 (a)
14.º	2	歐陽卓然	5169XXXX..... 59.97 (a)	14.º	2	Ao Ieong, Cheok In	5169XXXX..... 59,97 (a)
15.º	211	劉添樂	5152XXXX..... 59.23	15.º	211	Lao, Tim Lok	5152XXXX..... 59,23
16.º	333	蘇曉晴	5173XXXX..... 59.13	16.º	333	Sou, Hio Cheng	5173XXXX..... 59,13
17.º	379	黃艷兒	1229XXXX..... 58.53	17.º	379	Wong, Im I	1229XXXX..... 58,53
18.º	105	庄曉聰	7430XXXX..... 58.37	18.º	105	Chong, Hio Chong	7430XXXX..... 58,37
19.º	289	勞永康	5129XXXX..... 58.13	19.º	289	Lou, Weng Hong	5129XXXX..... 58,13
20.º	330	邵銘諾	5141XXXX..... 58.03	20.º	330	Sio, Meng Lok	5141XXXX..... 58,03
21.º	369	黃少陽	7399XXXX..... 58.00	21.º	369	Wong Maurício, Sio Ieong	7399XXXX..... 58,00
22.º	123	馮潔瑩	5209XXXX..... 57.83 (a)	22.º	123	Fong, Kit Ieng	5209XXXX..... 57,83 (a)

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem N.º do cand.	Nome	Classificação final
23.º	220	李曉彤	5190XXXX..... 57.83 (a)	23.º	220 Lei, Hio Tong	5190XXXX..... 57,83 (a)
24.º	208	劉曉虹	5168XXXX..... 57.73	24.º	208 Lao, Hio Hong	5168XXXX..... 57,73
25.º	128	侯祥燕	5163XXXX..... 57.53	25.º	128 Hao, Cheong In	5163XXXX..... 57,53
26.º	132	何嘉莉	5162XXXX..... 57.47 (a)	26.º	132 Ho, Ka Lei	5162XXXX..... 57,47 (a)
27.º	341	譚俊銘	1296XXXX..... 57.47 (a)	27.º	341 Tam, Chon Meng	1296XXXX..... 57,47 (a)
28.º	343	譚嘉榮	5138XXXX..... 57.40	28.º	343 Tam, Ka Weng	5138XXXX..... 57,40
29.º	175	高麗芬	5130XXXX..... 57.17	29.º	175 Kou, Lai Fan	5130XXXX..... 57,17
30.º	6	歐陽婉華	5168XXXX..... 56.93	30.º	6 Ao Ieong, Un Wa	5168XXXX..... 56,93
31.º	96	張慧敏	1216XXXX..... 56.90	31.º	96 Cheong, Wai Man	1216XXXX..... 56,90
32.º	384	黃嘉莉	5177XXXX..... 56.63 (a)	32.º	384 Wong, Ka Lei	5177XXXX..... 56,63 (a)
33.º	59	周文慧	5155XXXX..... 56.63 (a)	33.º	59 Chao, Man Wai	5155XXXX..... 56,63 (a)
34.º	185	郭婉瑩	1218XXXX..... 56.50	34.º	185 Kuok, Un Ieng	1218XXXX..... 56,50
35.º	285	盧冠勤	5174XXXX..... 56.27	35.º	285 Lou, Kun Kan	5174XXXX..... 56,27
36.º	269	廖喜迎	1301XXXX..... 56.22	36.º	269 Lio, Hei Ieng	1301XXXX..... 56,22
37.º	378	王洋玲	5205XXXX..... 55.88	37.º	378 Wong, Ieong Leng	5205XXXX..... 55,88
38.º	334	蘇嘉輝	5158XXXX..... 55.85	38.º	334 Sou, Ka Fai	5158XXXX..... 55,85
39.º	300	吳振輝	5105XXXX..... 55.83	39.º	300 Ng, Chan Fai	5105XXXX..... 55,83
40.º	160	翁詠敏	5147XXXX..... 55.00	40.º	160 Iong, Weng Man	5147XXXX..... 55,00
41.º	117	馮穎琨	1432XXXX..... 54.80	41.º	117 Feng, Yingkun	1432XXXX..... 54,80
42.º	199	林綺靜	1330XXXX..... 54.27	42.º	199 Lam, I Cheng	1330XXXX..... 54,27
43.º	67	鄭敏雅	5193XXXX..... 54.10	43.º	67 Cheang, Man Nga	5193XXXX..... 54,10
44.º	363	黃奕沛	1253XXXX..... 53.70 (a)	44.º	363 Vong, Iek Pui	1253XXXX..... 53,70 (a)
45.º	398	黃倩群	5204XXXX..... 53.70 (a)	45.º	398 Wong, Sin Kuan	5204XXXX..... 53,70 (a)
46.º	193	黎穎珊	5183XXXX..... 53.47	46.º	193 Lai, Weng San	5183XXXX..... 53,47
47.º	114	朱嘉煒	5106XXXX..... 53.37	47.º	114 Chu, Ka Wai	5106XXXX..... 53,37
48.º	75	程春曉	1379XXXX..... 53.23	48.º	75 Cheng, Chon Hio	1379XXXX..... 53,23
49.º	305	吳敏玲	7436XXXX..... 53.07	49.º	305 Ng, Man Leng	7436XXXX..... 53,07
50.º	20	陳凱盈	1271XXXX..... 52.62	50.º	20 Chan, Hoi Ying Becky	1271XXXX..... 52,62
51.º	21	陳康琪	1240XXXX..... 52.38	51.º	21 Chan, Hong Kei	1240XXXX..... 52,38
52.º	35	陳麗緹	1238XXXX..... 50.13	52.º	35 Chan, Lai Tai	1238XXXX..... 50,13

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同, 按第14/2016號行政法規第三十四條的規定  
優先排序

被除名的投考人:

准考人編號	姓名	備註
19	陳愷穎	5177XXXX (b)
286	盧雯淇	1228XXXX (b)
293	麥志鴻	5094XXXX (b)
386	黃嘉慧	5158XXXX (b)

Observações para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do  
artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
19	Chan, Hoi Weng	5177XXXX (b)
286	Lou, Man Kei	1228XXXX (b)
293	Mak, Chi Hung	5094XXXX (b)
386	Wong, Ka Wai	5158XXXX (b)

備註（被除名的投考人）：

(b) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一八年四月六日的批示認可）

二零一八年三月二十三日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 陳家豪

委員：顧問高級技術員 Maria Isabel da Silva Spínola

職務主管 梁永安

（是項刊登費用為 \$5,200.00）

*Observações para os candidatos excluídos:*

(b) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2018).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Março de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefia funcional.

*Vogais:* Maria Isabel da Silva Spínola, técnica superior assessora; e

Leung Wing On, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

## 澳 門 大 學

### 公 告

（公開招標編號：PT/008/2018）

“澳門大學——N9澳大運動場看臺屋頂面層及鋼結構防火泥修繕工程”  
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N9澳大運動場。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N9澳大運動場看臺屋頂面層及鋼結構防火泥修繕工程。
5. 最長總施工期：90日曆天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

（Concurso Público n.º PT/008/2018）

*Concurso público para «As obras de reparação dos painéis e da argila refractária da estrutura de aço, no telhado da tribuna do Estádio N9 da Universidade de Macau»*

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no Estádio N9 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de reparação dos painéis e da argila refractária da estrutura de aço, no telhado da tribuna do Estádio N9 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 90 dias corridos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.



7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣壹拾玖萬陸仟元正（\$196,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年四月二十三日（星期一）下午三時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一八年五月十七日（星期四）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年五月十八日（星期五）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$196 000,00 (cento e noventa e seis mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 23 de Abril de 2018, segunda-feira, às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 17 de Maio de 2018, quinta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 18 de Maio de 2018, sexta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Preço:* na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de \$500,00 (quinhentas patacas) cada exemplar.



16. 評標準則及其所佔之比重：
- 工程進度及施工期：8%；
  - 施工方案：10%；
  - 物料：10%；
  - 是項工程的人員組織計劃：5%；
  - 同類型工程的經驗：17%；
  - 價格（價格最低是項評分最高）：50%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年四月十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6 行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月十二日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$4,421.00）

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

- Calendário e prazo das obras: 8%;
- Plano de execução: 10%;
- Materiais: 10%;
- Plano de organização do pessoal interveniente nas presentes obras: 5%;
- Experiência em obras da mesma natureza: 17%;
- Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 50%.

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 18 de Abril de 2018, quarta-feira, inclusive, até ao fim do prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 12 de Abril de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 4 421,00)

## 旅遊學院

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一八年第一季度受資助實體的名單：

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張朗妮 Cheung Long Nei	13/7/2017 18/1/2018	\$ 2,769.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
Ng, Veronica	26/10/2017 18/1/2018	\$ 826.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
梁詠珊 Leong Weng San	14/12/2017	\$ 2,218.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
李順幫 Lei Son Pong	18/1/2018	\$ 4,031.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃宇清 Huang Yuqing	25/5/2017 18/1/2018	\$ 536.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳詠兒 Cristina Chan de Noronha	1/2/2018	\$ 2,885.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳振豪 Chan Chan Hou	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃日進 Vong Iat Chon	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐陽詩敏 Ao Ieong Si Man	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張華青 Cheong Wa Cheng	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許家善 Hoi Ka Sin	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
袁蕙芯 Un Wai Sam	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳佩珊 Chan Pui San	19/10/2017	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王超 Wang Chao	1/3/2018	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊凱玲 Yeung Hoi Leng	18/1/2018	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
麥翹 Mak Kio	18/1/2018	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃翠珊 Wong Choi San	18/1/2018	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
施寶龍 Bruno Sales da Silva	18/1/2018	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
常歡歡 Chang Huanhuan	29/8/2017	\$ 31,950.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
高天宇 Gao Tianyu	29/8/2017	\$ 20,250.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
	總額 Total	\$ 175,467.50	

二零一八年四月十一日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Abril de 2018.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

## 公告

## Anúncios

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將旅遊學院職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本院網頁（<http://www.ift.edu.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年四月十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

第2/P/2018號公開招標

“旅遊學院氹仔校區學生及員工食堂之租賃”

根據社會文化司司長於二零一八年四月四日之批示，旅遊學院現進行“旅遊學院氹仔校區學生及員工食堂之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：旅遊學院。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：為學院學生及員工提供多元化的餐飲服務。

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Mong-Há, na Colina de Mong-Há, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Abril de 2018.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Concurso Público N.º 2/P/2018

Concurso público para o «Arrendamento da cantina a estudantes e trabalhadores do Campus do Instituto de Formação Turística na Taipa»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Abril de 2018, o Instituto de Formação Turística vem proceder à abertura do concurso público para o «Arrendamento da cantina a estudantes e trabalhadores do Campus do Instituto de Formação Turística na Taipa».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto de Formação Turística.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: prestação de serviço diversificado de comidas e bebidas aos estudantes e trabalhadores.

5. 租賃位置：旅遊學院氹仔校區展望樓地庫二層的FB206、FB207、FB207A、FB208、FB251、FB251A室及露台位置。

6. 租賃期：共四十八個月。

7. 月租：不設底價。

8. 投標資格：

8.1 經營四月一日第16/96/M號法令第六條第一款所指的餐飲場所之經驗，至截標日經驗不足兩年，其投標書將不獲接納。

8.2 投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區（下稱“澳門”）政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記至少兩年。個人投標者必須為澳門居民；倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。

9. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款、銀行本票或受益人為“旅遊學院”的法定銀行擔保提供。

10. 確定保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00）。

11. 查閱卷宗及索取其副本之地點、日期及時間：

a. 地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”。

b. 日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

c. 時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

d. 卷宗副本：可於澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”索取招標案卷副本，每份價格為澳門幣壹佰元正（\$100.00），亦可從旅遊學院網頁（<http://www.ift.edu.mo>）內免費下載。

12. 場地視察：於二零一八年四月二十七日（星期五）進行，有意出席者應於當天下午三時在旅遊學院氹仔校區展望樓正門大堂集合。

13. 遞交投標書的地點及期限：

a. 地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”；

b. 截止日期及時間：二零一八年六月二十日（星期三）下午五時正。

5. Local a arrendar: Campus da Taipa do Instituto de Formação Turística, Edifício Progresso, Cave 2-FB206, FB207, FB207A, FB208, FB251, FB251A e varanda.

6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.

7. Preço base do arrendamento mensal: não está definido.

8. Condições de admissão:

8.1 Experiência de exploração de estabelecimentos de comidas e bebidas, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril. À data do prazo do concurso, se o concorrente não tiver dois anos de experiência, a sua proposta não será aceite.

8.2 Os concorrentes devem, à data do prazo do concurso, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM) há pelo menos dois anos. Os concorrentes individuais devem ser residentes da RAEM e, no caso de sociedade comercial, o respectivo capital social deve ser detido, numa percentagem superior a 50% por residentes da RAEM.

9. Caução provisória: \$20 000,00 (vinte mil patacas). Através de depósito em dinheiro, letra bancária ou garantia bancária emitidos por bancos legais em nome do «Instituto de Formação Turística».

10. Caução definitiva: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas).

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

a. Local: balcão de atendimento e pagamentos, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM.

b. Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* até ao termo do prazo para entrega das propostas.

c. Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

d. Cópia do processo: cópia do processo pode ser obtida no balcão de atendimento e pagamentos, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há. Cada cópia tem o custo de cem patacas (\$100,00). As cópias podem ser também obtidas de forma gratuita, por descarregamento, através da página da *internet* do Instituto de Formação Turística (<http://www.ift.edu.mo>).

12. Inspeção ao local: no dia 27 de Abril de 2018, sexta-feira. Devendo os interessados reunir-se na entrada principal do Edifício Progresso, no Campus da Taipa do IFT às 15,00 horas na data acima.

13. Local e prazo para entrega das propostas:

a. Local: balcão de atendimento e pagamentos, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM.

b. Data e hora limites: as propostas devem ser entregues antes das 17,00 horas do dia 20 de Junho de 2018, quarta-feira.

## 14. 公開開標地點、日期及時間：

a. 地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓大禮堂；

b. 日期及時間：二零一八年六月二十一日（星期四）上午十時正；

c. 開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

## 15. 評標標準及其所佔之比重：

a. 餐單內容：45%；

b. 租金：10%；

c. 投標者/公司的經驗：15%；

d. 經營方案及管理團隊：10%；

e. 室內規劃方案：10%；

f. 質量認證：10%。

16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

17. 附加說明文件：投標者/公司有責任於投標截止時間前，前往澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”，查閱或索取倘有的附加說明文件。凡於旅遊學院網頁內下載各項公開招標相關資料的投標者，有責任主動於投標截止時間前，每日登上欄內獲取更新，修正等附加資料。

二零一八年四月十三日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$4,724.00)

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

a. *Local*: o Grande Auditório, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM.b. *Data e hora*: às 10,00 horas do dia 21 de Junho de 2018, quinta-feira.

c. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho. Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a. Conteúdo dos menus apresentados: 45%;

b. Renda: 10%;

c. Experiência do concorrente: 15%;

d. Planos de exploração comercial e equipa de gestão: 10%;

e. Projecto de planeamento do interior da cantina: 10%;

f. Certificação de qualidade: 10%.

16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. Documentos de esclarecimentos adicionais: os concorrentes devem dirigir-se ao balcão de atendimento e pagamentos, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM, antes da hora limite para a entrega das propostas, para conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais. Os concorrentes que obtiveram informações do concurso através da página da *internet* do Instituto de Formação Turística, devem aceder diariamente à página para obter informações sobre eventuais actualizações e alterações do concurso, até à hora limite para a entrega das propostas.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Abril de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

## 旅遊基金

## 名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一八年第一季度之財政資助表：

## FUNDO DE TURISMO

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97 de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 1.º trimestre do ano de 2018:



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	6/12/2017	3,000.00	資助「莞澳賀元年戲曲交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門學友曲藝會	6/12/2017	3,000.00	資助「迎新春曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵港澳南華曲藝協會	6/12/2017	3,000.00	資助「賀元旦穗澳戲曲交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門國際嘉年華協會 Associação Internacional de Macau de Festas de Carnaval	5/1/2018	200,000.00	資助「澳門美食之都嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門美食之都嘉年華”.
	總額 Total	\$ 209,000.00	

二零一八年四月十一日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 11 de Abril de 2018.

行政管理委員會主席 文綺華 (局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

## 文化產業基金

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### 名單

### Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零一八年第一季資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
1220電影製作有限公司 1220 Produção de Filmes Lda.	19/10/2016	\$ 54,067.00	對「電影發行、國際銷售、電影後製及海外參展一站式平台」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de Serviços de Emissão, Venda Internacional e Pós-Produção Cinematográfica e Acesso a Feira de Exposição Internacional».
紅氣球有限公司 Balao Vermelho Limitada	10/7/2017	\$ 453,040.00	對「Photo Macau」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Photo Macau».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔡潔輝個人企業主(企業名稱:翁氏魔術專門店) Choi Kit Fai E.I. (Nome da Empresa: Loja Especial Mágica Iong's)	3/8/2017	\$ 207,936.00	對「魔術項目」延續發展計劃項目發放裝修資助。 Atribuição de apoio financeiro às obras de decoração do projecto «Plano de prolongamento de desenvolvimento do «Projecto de magia»».
濠龍(澳門)影視有限公司 Companhia de Cinematografia Hou Long (Macau) Lda.	13/3/2017	\$ 268,062.00	對「拍攝電影《斷線人》(暫定名)」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Produção do filme «O Homem Perdido» (nome provisório)».
璣志制作設計有限公司 Companhia de Desenho de Produção Perspicaz, Limitada	14/2/2017	\$ 53,413.00	對「澳門本土設計的桌遊」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Jogos de mesa de concepção de Macau».
一國娛樂製作有限公司 Companhia de Diversões e Produção Reino Limitada	19/10/2015	\$ 62,515.00	對「『賭場及餐廳』本地背景音樂(LBGM)推銷計劃」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «“Casino e restaurante” — Plano de marketing de música de fundo local (LBGM)».
明月有限公司 Companhia de O-Moon, Limitada	5/1/2018	\$ 4,013.00	對「O-MOON 創作禮品店」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Loja de souvenir da criação O-MOON».
飛夢映畫有限公司 Companhia de Produção de Filmes Free Dream Limitada	6/3/2018	\$ 660,086.00	對「全方位影視製作及後期基地」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Base de produção cinematográfica e pós-produção».
薈聚有限公司 En Masse Companhia Limitada	1/8/2017	\$ 33,191.00	對「En Masse & Finger-words 原創平台」項目發放裝修資助。 Atribuição de apoio financeiro às obras de decoração do projecto «Plataforma criativa En Masse & Finger-words».
濠鏡文化傳播有限公司 Hou Keang Cultura e Comunicação Limitada	19/11/2015	\$ 214,790.40	對「“文化公所”——構建澳門歷史文化社團的出版與推廣平台」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Clube Cultural — Construção de Plataforma de Publicações e Divulgação para Associações Dedicadas à História e Cultura de Macau».
微辣製作有限公司 Manner Produções Lda.	23/3/2017	\$ 167,333.00	對「“微辣”網絡影音製作及器材設備購買」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Produção Audiovisual do site “Manner” e Aquisição de Equipamentos e Materiais».

二零一八年四月十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

### 公 告

茲公佈，在為填補文化產業基金以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將文化產業基金專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門新口岸洗星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十二日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

### 土 地 工 務 運 輸 局

### 公 告

茲特公告，有關公佈於二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的“位於何鴻燊博士大馬路消防局西灣湖行動站外牆翻新及天面防水工程”公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定，因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

Fundo das Indústrias Culturais, aos 11 de Abril de 2018.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Fundo — <http://www.fic.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo das Indústrias Culturais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 12 de Abril de 2018.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de renovação da parede exterior e impermeabilização da cobertura do posto operacional do Corpo de Bombeiros junto ao Lago Sai Van situado na Avenida Doutor Stanley Ho», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018, foram feitas as necessárias esclarecimentos suplementares nos termos do artigo 2.º do programa do concurso pela entidade que realiza o concurso, e que se encontram arquivados no processo do concurso.

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一八年四月十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Os referidos esclarecimentos e aclarações suplementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 房屋局

### 公告

茲公佈，在為填補房屋局以編制內任用的設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將房屋局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局接待處，可於辦公時間前往查閱，並上載於本局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年四月十一日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## 環境保護局

### 公告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente, e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do IH, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro do IH, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações, da carreira de técnico superior.

Instituto de Habitação, aos 11 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45

零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將環境保護局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dspa.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 能源業發展辦公室

### 公告

茲公佈，在為填補能源業發展辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將能源業發展辦公室專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓接待處的告示欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gdse.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da recepção do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do GDSE — <http://www.gdse.gov.mo/> e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais, a realizar pelo Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.



二零一八年四月十三日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 13 de Abril de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

## 交通事務局

### 公告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的陸路交通規劃範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年四月十三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de planeamento de tráfego terrestre.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)